

Supplément vacances.....

Pages I à IV

Découverte

Page 04

L'été à Lille

Ce n'est pas triste. Les plus jeunes seront accueillis dans les centres de loisirs (voir page iv). Quant aux autres, la municipalité, les associations, les structures de proximité se sont mobilisées pour leur offrir un bel été. Comme chaque année, il y a de nombreuses activités pour tous. Tour d'horizon dans notre supplément spécial vacances.



L'espace, à quoi sa serfe Réconcilier le grand public avec les sciences, telle est la

Réconcilier le grand public avec les sciences, telle est la mission que s'est fixée le Forum de Villeneuve d'Ascq au travers d'une approche variée et parfois même inattendue. Des expositions, un planétarium, un espace pour les petits, des débats, cet équipement incite à la découverte et à la réflexion. Sans laisser de côté la notion de plaisir. Il propose, du 10 juillet au 2 septembre, une exposition passionnante consacrée à l'espace.





Deux sortes de consommateurs. Il y a ceux qui, tout au long de l'année, pratiquent le coude-à-coude au zinc et la petite partie de 421, dans une fiction d'entente avec le patron ou le barman les piliers de bar. Et puis, il y a les lézards du farniente et de la bronzette. Ceux-ci n'apparaissent qu'à certaines époques de l'année, quand le soleil leur fixe rendez vous. Dès 11 h le matin, ils peuvent répondre présent et a place Rihour, hautlieu de villégiature raux s'appellent alors «Café de Foy», «Métropole» et «Bistro déjeuner. Ceux qui ne lés au « Leffe » ou au «Khédive». Au milieu on traverse au non. a Gare, selon que Phébus darde le « Pa lais de la Bière » ou Si en semaine, on fait rue de Paris, place de Béthune, dans e Vieux-Lille ou rue manche, on se trouve olace du Concert ou Wazemmes. Face à église St-Pierre-St-Paul, ça ne désemplit oas avant 4 h de 'après-midi. Valse des apéros sans cesse enouvelée et glaçons pour tout le monde. Avouez qu'il est bien au soleil, un verre à ou très absorbé, seul ou en compagnie, le qui passent, jolies filles en robe légère, transparente, jeunes sure, passe en coup orise fraîche et récon

Richesse

Un Népalais dans la ville

uand Chhongba Sherpa a su qu'il davantage fait de soupes de pommes de dans le Nord, il s'est vraiment de-mandé à quoi ressemblait un lieu sans aime goûter à tout — ou à peu près, les crevettes, par exemple, l'ayant laissé permontagne. Son pays, le Népal, compte une dizaine de sommets autour de 8000 m dont le célèbre Everest, alors forcément... Il accomplit en ce moment son premier voyage en Europe. Il a été stupéfait par la « grande mer qu'il a tellement regardée qu'il s'en est fatigué les yeux ». Il a été étonné aussi par les trains, les ascenceurs et les tapis roulants, les routes si larges et si confortables. Au Népal, pour se rendre de Chialsa, son village, à la ca-pitale, Katmandou, il faut une journée de bus puis... trois jours de marche puisque plus aucun chemin n'est praticable. Il est surpris aussi par le niveau d'éducation des bienvenues. enfants français et tout le matériel scolaire dont ils disposent. Chez lui, de nombreux villages n'ont pas même une école. Le sien en dispose d'une, l'école du Mont Everest. Il y a appris l'anglais alors qu'il avait 14 ans. Connaissance qui lui est bien utile aujourd'hui puiqu'à 44 ans, Chhongba exerce l'activité de guide de randonnée. D'abord cultivateur comme 80 % de la population népalaise, il a écouté son grand-père qui lui a conseillé de se tourner vers le tourisme. Il a débuté comme porteur. Aussi appelé « sherpa » ce qui désigne non une profession mais une ethnie. Soixante kilos d'eau, de tentes, de bagages sur le dos pour des américains, des allemands, des français... qui ont parfois tendance à abuser des soit-disant résistance et habitude de l'altitude de ces hommes de la montagne. Chhongba a gravi les différents échelon dont celui de cuisinier. Un tour de main qui lui a d'ailleurs valu de remporter la louche d'or au Premier Festival de la Soupe qui a eu lieu à Lille en mai dernier! Sa soupe, constituée de champignons, d'ail, d'échalotte et d'épices, représente là-bas un repas de fête, le quotidien étant

viendrait en France et notamment terre ou de lentilles. En France, Chhongba plexe-. Il adore le café et les fromages. Et s'étonne de la profusion qui règne ici. Jusque fin juillet, Chhongba est venu rencontrer des écoliers afin de nouer des échanges durables. Il est pour cela aidé par deux amis français rencontrés lors d'un voyage au Népal. Il espère concrétiser deux idées qui lui tiennent à cœur : fabriquer des poubelles pour son village et installer un chauffage par énergie solaire dans l'école. Appel est lancé, notamment aux étudiants des grandes écoles qui pourraient en faire un projet d'études... Toutes les autres bonnes volontés sont les VALÉRIE PFAHL

> · Contact : Dominique Deparis, association « Riquita » (audiovisuel). 4 rue Jules Ferry, 59120 Loos, 03.20.38.69.84

(Papilles)

Miam-miam



ses passions. « Non dans l'urgence, mais dans la préférence », confie-t-il. En 1996, il ouvre La Table du Siam (« mon bébé ») au 59, puis au 79 de la rue de la Monnaie. Il rachète aussi La Table du Boucher (« mon fils adoptif »). Et se retrouve aujourd'hui à la tête de 4 établissements, 2 dans le Vieux-Lille, 2 dans le Centre. « D'un côté la viande française, de l'autre la Thaïlande ». Pas vraiment une reconversion, puisque la restauration fut son premier métier. A 16 ans, il était garçon de café... à la Foire de Lille! Par la suite, devenu président de Norexpo et vice-président national des foires et salons de France, il fut à l'initiative du Salon des métiers de bouche. Il avoue aussi être cuisinier par goût. En 2000, il a servi 47.000 couverts au Boucher et 39.000 au Siam : «La preuve qu'un bon artisan peut aussi faire du volume!», s'amuse-t-il.

près 20 ans de Norexpo, il se re- « J'ai mis toutes mes passions dans le trouve « pré-retraité » à 42 ans. même sac : le commerce, la restaura-Rémi Gautier entame alors une tion et l'Asie, où j'ai fait plus de 60 seconde vie qui lui permet d'assouvir voyages! ». A La Table du Siam, où il crée une ambiance thaï, autour du bois, des lampes, des couverts et même du personnel, Rémi Gauthier propose une cuisine saine, diététique et parfumée (et non pas épicée comme on le croit à tort), faisant appel à des produits frais, sans aucune matière grasse animale. A peine, un peu d'huile de tournesol, mais au minimum 3 épices. Des assiettes joliment décorées de fruits sculptés. Depuis quelques jours, il propose une nouvelle carte d'été, où les salades, les produits de la mer et les poissons désarêtés ont la part belle. Deux menus dégustation à 175 F (viande) et 195 F (poissons) proposent 1 soupe, 3 entrées, 3 plats et 3 desserts.

GUY LE FLÉCHER

• La Table du Siam, 79 rue de la Monnaie (03 20 557 557) et 14 rue d'Amiens (03 20 401 410)

Tendance

WTT: quand la musique est bonne!

r i vous pensez qu'il n'y a pas de scène péennes en lien avec les Maisons de bien. Et de nombreux groupes ne demandent qu'à se faire connaître. Peutêtre même les avez-vous déjà entendus au cours d'une soirée dans un bar, lors l'on se sent bien ». A vous d'y entrer. de la braderie ou de la Fête de la Musique. WTT (Wind Turn Trooper) est parmi ces associations « à écouter absolument ». Créée en août 1999, de la rencontre de J-B, Gilles et Dj Kaë (Franck), WTT essaie de « revisiter notre monde mais surtout de lui apporter un plus, une nouveauté, une manière de changer les vieilles habitudes ». En écoutant leur musique, on retrouve cette vision dans une nouvelle re-

cherche de bruits, de sons qui ne nous sont pourtant pas étrangers. Dj Kaë n'est pas un inconnu dans le monde des nightclubbers, car il a déià mixé au Queen à Paris et surtout dans un des hauts lieux d'Ibiza, le Pacha. « Nos trois creatits » travaillent actuellement sur un projet qui pourrait se concrétiser dans le cadre de Lille 2004. Comme de nombreuses associations lilloises, ils ont déposé leur

idée : « un festival basé sur les tendances

électroniques et

house euro-

« house » à Lille, n'allez pas plus loin Folies dans les quartiers ». « La Maison » dans cette article. Car elle existe est au cœur de cette musique house qui vous emmène vers des mondes inconnus mais pas pour très longtemps. Comme la définit JB, « la house est une maison où

> • WTT, 14/15, place Mendés France - Lille Tél: 06 64 65 19 97 ou 06 63 65 31 27



Enfants du Monde

Une dame de cœur

Voilà la question que pose souvent cette année un grand projet : apporl'association Enfants du Monde, dont ter une aide financière à la construcla responsable régionale est Béatrice tion d'une école en Inde. Pour cela, les Cattelin. « Notre association créée en bénévoles préparent avec la troupe 1977 essaie d'aider et de finan-

cer des projets dans les pays du tiers-monde comme la construction d'une école, l'achat de matériel scolaire ou médical ou tout simplement des aménagements urbains comme le creusement d'un puit », explique Béatrice. ivous aidons aussi à l'adoption d'enfants », précise-t-elle. L'association est com-

posée de bénévoles répartis au sein d'une dizaine d'équipes régionales. « Mon engagement vient de l'arrivée de ma seconde fille Candice en provenance de Bombay et de l'institut de Mère Térésa », confie cette femme de conviction et de cœur, qui incarne parfaitement l'esprit d'Enfants du Monde. Béatrice a développé avec ses bénévoles de nombreuses activités

ombien sont-ils exacte- dans les écoles de la métropole et parment, ces enfants qui souf- ticipé à des ventes d'artisanat, à des frent dans le monde? » expositions... L'association poursuit

Chattertone, constituée d'amateurs et d'intermittents, un spectacle autour de « Notre-Dame de Paris ». L'ensemble des recettes des 2 représentations sera reversé intégralement au projet. Une autre manière pour chacun de venir de participer à un projet de cœur les enfants. F.VDB

Philippe BeeleNille de Little • Enfants du Monde, 87, rue de la Bassée - Lille Tél: 03 20 30 04 92 « Notre-Dame » salle Alain Colas - rue de la Marbrerie à Fives - Le 29 sept à 20 h 30 et le 30 sept à 16 h

Associations

100 ans de liberté

epuis l'enregistrement en préfecture, le 12 octobre 1901, de l'Amicale St-Louis de Tourcoing, première association à se déclarer, 37 914 autres ont été créées dans le seul arrondissement de Lille. Il y a 100 ans exactement, le 1er juillet 1901, la chambre des députés votait la loi sur la liberté d'association. Dans une lettre envoyée aux associations, Martine Aubry se félicite de la richesse associative locale: 2500 associations recensées, dont 900 subventionnées par la ville et 100 nouvelles se créant chaque année. Soit une association pour 90 habitants! Le Conseil Communal de Concertation

proposera en octobre un projet de Charte pour un partenariat durable entre la ville et les associations lilloises. Une grande rencontre se tiendra en novembre à l'hôtel-de-ville. D'ici là, le mouvement associatif sera à l'honneur à travers la célébration du 100ème anniversaire de la Loi du 1er Juillet 1901, par un grand spectacle « Donne-moi la main » (mise en scène pyrotechnique : Jacques Couturier Organisation), le14 juillet, à 23 heures. 🐟

• Exposition « 100 ans de vie associative dans le Nord» jusqu'au 1" septembre, à l'Hotel du département, 51 rue Delory.



Le 1^{er} juillet, Bernard Derosier, président du Conseil général et Martine Aubry, maire de Lille ont rendu hommage aux associations au Parc Norexpo de Lille

Jusqu'au 6 juillet

Lille fait ses jeux

1er juillet à 16 h 30, par contres sportives et convi-rentes (voir aussi page 12)

es 6º Lilliades ont été of- viales préparées depuis ficiellement ouvertes le plusieurs mois par 6000 jeunes des quartiers. A l'is-Martine Aubry et Michelle sue des préparations, 600 Demessine, adjointe au d'entre eux s'affronteront sport. Une semaine de ren- dans 16 disciplines diffé-



Sciences-Po Lille

Premier DESS « Études stratégiques européennes »

tiques de Lille et l'IRIS ouvrent dès la prochaine rentrée universitaire leur premier DESS « Etudes stratégiques européennes ». Ce DESS, complète heureusement l'offre de formation de troisième cycle existante au sein de l'université de Lille II. Par ailleurs, portant sur les études stratégiques et européennes, il est un complément au DEA de Défense Nationale existant

à Lille II. La formation fait appel à la fois à des universitaires et à des praticiens de haut rang, en bonne complémentarité. Ce projet a été présenté aux membres du Comité Grand Lille et a reçu l'agrément de nombreux partenaires institutionnels ainsi que des ministères des Affaires étrangères, des Affaires européennes et de la Défense.

· Dossiers d'inscription à retirer jusqu'au 31 août à l'IEP de Lille (84, rue de Trévise).



I) été s'est un peu fait attendre, mais cette fois, il est bien installé, et comme chaque année, la Ville de Lille vous propose un programme complet d'animations dans tous les quartiers. Activités des centres de loisirs, balades hors de Lille, concerts gratuits, visites des musées et du zoo, animations à la Maison de la Nature et de l'Environnement... Lille n'oublie personne, ni les enfants ni les familles.

Au moment où nous fêtons le centenaire de la Loi de 1901, je veux rendre hommage aux multiples associations lilloises qui participent à ces animations, avec le concours des services municipaux. J'ai d'ailleurs récemment écrit à l'ensemble des associations de notre ville pour les saluer à l'occasion de cet anniversaire.

En ce début de l'été à Lille, je veux également remercier les Lilloises et les Lillois, toujours accueillants aux touristes de plus en plus nombreux qui viennent visiter notre ville. Oui, Lille sait recevoir et retenir, elle est fidèle à sa réputation de

Je vous souhaite un très bel été, et je vous donne bien sûr rendez-vous à la Braderie.

EN LIGNE

Editorial

Le conseil municipal se réunira en séance publique le lundi 9 juillet à 17 h • Le Centre médico-psychologique pour enfants et ados du secteur Lille-Est a emménagé dans ses **nouveaux locaux** au 5 rue Louis Blanc à **Fives** Reprise du championnat de France de **foot** pour le **Losc** qui affrontera le PSG au Parc des Princes le 28 juillet • Cendrillon, la prochaine comédie musicale de Luc Plamondon sera en répétition, puis créée en 2002 au Zénith de Lille . Une «Journée sans ma voiture» aura lieu le samedi 22 septembre Après 13 mois d'activités, déjà 13 créations d'entreprises ont été accompagnées par le bio-incubateur **Eurasanté** Prochaine parution : le 12 septembre

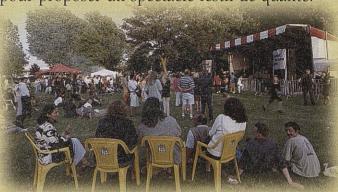
EN CHIFFRE

francs. C'est le prix atteint par un tableau du 17° siècle (estimé au départ entre 40 et 60 000 F). vendu aux enchères, lors de la première vente publique du nouvel Hôtel des Ventes de Lille, situé à Wazemmes, à côté de l'Atelier d'arts plastiques.

Bois-Blancs

Hors les murs

Quand l'Aéronef décide de sortir de ses murs, il se rend dans différents quartiers dont celui des Bois-Blancs. Et s'associe à des acteurs de terrain pour proposer un spectacle festif de qualité.

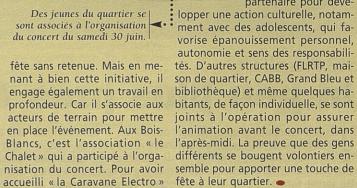


uand l'Aéronef va hors cing continents ce samedi 30 juin, il de ses murs, il n'a pas nécessairement pour Ainsi, par exemple, les jeunes du objectif d'attirer un nouveau public. Il pallie à la limite d'une salle qui se trouve en centre-ville et c'est donc lui qui va à la rencontre de ceux qui ne viennent pas assister à un concert à l'intérieur de son équipement. L'Aéronef dit se poser au cœur des quartiers de Lille pour célébrer la musique, en plein air, avec petits et grands qui se joignent à la

« Chalet » se sont-ils rendus compte des contraintes extérieures comme les nécessaires autorisations préfectorales ou municipales. Les aspects techniques, la communication, la tenue du bar, ils se sont investis pour préparer ce spectacle de A à Z. Une bonne occasion de se former, d'acquérir un savoir-faire qui peut leur permettre, ensuite, d'entreprendre l'organisation de fêtes en toute autonomie. Une bonne occasion aussi de montrer bien concrètement

a fallu assurer toute la logistique.

ce qu'ils sont capables de faire. Ils ont pu aussi apporter une touche artistique en proposant, pour la première partie du show, une démonstration de hip-hop par des jeunes du quartier. Ce projet a été soutenu financièrement par le Contrat de Ville qui a trouvé en l'Aéronef un très bon partenaire pour déve-



Rendez-vous

Des jeunes du quartier se

du concert du samedi 30 juin.

fête sans retenue. Mais en me-

nant à bien cette initiative, il

engage également un travail en profondeur. Car il s'associe aux

acteurs de terrain pour mettre

en place l'événement. Aux Bois-

Blancs, c'est l'association « le Chalet » qui a participé à l'orga-

nisation du concert. Pour avoir

pour un tour du monde électro-

nique de musiques tsiganes et des

nement et du sport qui est proposée. guette... •

n prend les mêmes (ceux ci- Elle aura lieu le samedi 21 juillet au tés ci-dessus sans l'Aéronef), terrain des Vachers de 14 h à 18 h. Un et on recommence pour une programme varié : grimper dans les autre journée de bonne humeur et arbres avec l'association « Hauts Perde découvertes. A l'initiative du chés », circuit en calèche avec deux Contrat de Ville, ça n'est pas un ânes, basket, foot, musique de traconcert mais une fête de l'environ- verse, VTT, roller, ambiance guin-

L'espace, à quoi ga ser

Dans le planétarium, le film « la planète aux mille regards » emmène le visiteur dans un voyage passionnant.

Réconcilier le grand public avec les sciences, telle est la mission que s'est fixée le Forum de Villeneuve d'Ascq au travers d'une approche variée et parfois même inattendue. Des expositions, un planétarium, un espace pour les petits, des débats, cet équipement incite à la découverte et à la réflexion. Sans laisser de côté la notion de plaisir. Il propose, du 10 juillet au 2 septembre, une exposition passionnante consacrée à l'espace.

l existe quelque 8500 objets de plus de 10 cen-timètres dans l'espace. Parmi eux, les satellites qui en représentent environ 7 %. Placés entre 800 et 36 000 kilomètres de la Terre, ils se sont imposés dans notre vie de tous les jours. Regarder les Jeux Olympiques d'été de Sydney en direct à la T.V., suivre l'évolution des navigateurs sur la Route du Rhum, observer les photos de la météo de notre canapé, mais aussi analyser l'évolution des océans, prévoir les changements climatiques, soigner à distance avec la télé-médecine ou repérer un avion en perdition à 100 m près, leur utilité est multiple. Le Forum des Sciences vous invite, à partir de 7 ans, dans l'univers passionnant de l'espace. Pourquoi l'Homme va-t-il dans l'espace ? Quelles sont concrètement les finalités de toutes les recherches spatiales? Que cachent tous ces satellites aux noms

> A quoi cela sert-il d'aller dans l'espace? Réponses grâce à l'exposition consacrée au sujet au Forum des Sciences.



étranges? Comment fonctionnent-ils et à quoi servent-ils? Quelle est l'importance de l'espace pour notre planète?

La Terre est belle

L'exposition rassemble de nombreux panneaux explicatifs, maquettes et vidéos autour de ces questions et de bien d'autres. Elle se découpe en deux parties. L'une est consacrée aux outils nouveaux pour ausculter la Terre. Entre autres, elle présente une maquette d'un satellite d'observation à des fins militaires et une borne interactive pour visionner les images des régions du monde vues par Spot. L'autre partie s'intéresse à la conquête spatiale. Le visiteur peut observer une maquette de la station spatiale internationale, une autre du robot martien ou encore s'attarder sur une vidéo de la vie à bord de la station Mir... Au-delà de la découverte, le Forum des Sciences propose aussi d'élargir la réflexion en s'interrogeant sur la légitimité du programme spatial de défense européenne, le

désir de conquérir l'espace né dans un contexte de guerre froide ou encore à qui appartient l'espace. Enfin, pour parfaire cette visite, il programme une nouvelle séance au planétarium. Intitulée « la planète aux mille regards », elle permet d'apprécier la beauté de la Terre à partir d'images inédites prises par satellites et d'évoquer l'élévation des niveaux des mers, la modification des effets de serre, l'activité volcanique et d'autres phénomènes qui font prendre conscience de la fragilité de l'équilibre de notre planète... •

VALÉRIE PFAHL

· L'exposition a été conçue et mise à disposition par le Centre National d'Etudes Spatiales et le film par l'Observatoire de l'Espace de ce même CNES, en étroite collaboration avec l'Association des planétariums de langue française.

Tarifs

 Plateau « guestions de sciences », 100 m² d'expositions, accès libre

• Grand plateau de 1000 m² consacré aux expositions temporaires (du 10/07 au 02/10, «l'espace, à quoi ça sert ?), 25 frs

• Petit forum 3-6 ans, sur réservation, animation en groupe durant une heure (l'enfant doit être accompagné) : 12 frs

 Planétarium, sur réservation (s'informer du planning des films),

Possibilités de coupler les billets. Exemples :

- Grand plateau + planétarium, 50 frs
- Petit forum + planétarium, 40 frs et autres combinaisons possibles.
- Tarif réduit accordé aux demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RMI, moins de 18 ans, étudiants, familles nombreuses, appelés du

contingent, carte émotion, carte Ziva. Pour les tarifs de groupes (plus de 15 personnes), renseignements directement auprès du Forum. Possibilités d'abonnement.

Horaires d'ouverture :

• mardis, jeudis et vendredis de 8 h 45 à 17 h 30, mercredis de 8 h 45 à 19 h, samedis, dimanches et jours fériés de 14 h à 19 h, en période scolaire du mardi au vendredi de 8 h 45 à 19 h, samedis, dimanches et jours fériés de 14 h à 19 h, pendant les vacances scolaires.

> • Forum des Sciences, 1 place de l'Hôtel de Ville, Villeneuve d'Ascq, 03.20.19.36.00., http://www.forum-des-sciences.tm.fr



Les sciences, pour le plais

ans les années 80, un groupe d'universitaires a envie de montrer au grand public que les sciences ne s'adressent pas qu'aux spécialistes et peuvent être très intéressantes. Il crée une association et part à sa rencontre avec des outils pédagogiques. Au fil des actions, le projet prend de l'envergure à tel point qu'il mène à l'installation d'un véritable Forum des Sciences. 4000 m² foisonnent de découvertes en tous genres relatives aux sciences en général. Pouvant être mathématiques, physiques, humaines, économiques, sociales, techniques..., elles s'inscrivent finalement dans notre vie de tous les jours. Ce Forum dispose d'un plateau de 1000 m² consacré à des expositions qui changent tous les six mois envi-ron. Panneaux, vidéos, maquettes, outils interactifs, objets divers, elles privilégient l'exploration personnelle et donnent à réfléchir. Après « voyage au centre de l'os » et « le nucléaire sous haute surveillance », c'est « l'espace, à quoi ça sert?» qui est présenté du 10 juillet au 2 septembre (voir article ci-dessus). Le parcours prend encore



une autre dimension dans le planétarium. Grâce à un écran hémisphérique de 14 mètres de diamètre, le

Le Forum consacre un espace aux 3-6 ans pour un éveil aux sciences très ludique

visiteur effectue une magnifique immersion au cœur de l'astronomie, dans le monde des étoiles, des comètes, de la lune ou des éclipses. Les dix films, chacun portant sur un thème précis et diffusés en alternance, s'adressent à tous (certains requèrent un âge minimum entre 5 et 12 ans selon le sujet abordé). D'une durée d'une demiheure environ, ils sont suivis d'une observation du ciel dans le temps et l'espace, puis de questions à l'animateur présent. Un « petit forum » destiné aux 3-6 ans propose aussi un éveil aux sciences de façon très concrète et en s'amusant. Jusqu'à janvier 2002, les bambins peuvent tester différentes machines correspondant à quatre actions : tourner, tirer, serrer et lever. Un deuxième plateau d'expositions en accès libre traite de grands thèmes contemporains comme les gellules du bonheur et de la performance ou la procréation médicalement assistée. Actuellement, elle pose des questions sur les liaisons dangereuses entre technologies et vie privée. Vidéosurveillance, carte bleue, portable..., sommes-nous tous et toujours suivis à la trace? Et c'est donc tout naturellement que le Forum des Sciences suscite à un rythme régulier des rencontres-débats. Il compte également un espace multimédia, un centre de documentation et collabore à de nombreux projets pédagogiques avec des établissements scolaires, centres de loisirs ou autres associations culturelles, bien au-delà de la région.

Avec Priscilla,

peu plus près des étoiles

techniques spatiales. Cela ne la rend pas pour autant inaccessible et heureusement car Priscilla s'adresse au grand public. A ceux qui n'ont pas de connaissances approfondies en la matière science-fiction de Walt Disney intitulé « trou noir ». Priscilla assure sa mission au sein d'une équipe composée de trois autres animateurs, l'un spécialisé en géologie, le deuxième en phyn'ont pas de connaissances approfondies en la matière mais un intérêt, une curiosité. Et ils sont nom-

breux. « On ne peut pas rester indifférent à ce qui se passe dans l'espace » remarque-t-elle, «il y a toujours eu une fascination naturelle de l'Homme pour le ciel qui suscite bien des interrogations ». Les enfants qui passent par la planétarium sont « scotchés » sur leur siège. Pas un ne bouge, pas une parole, l'attention est à son maximum, juste ponctuée de « oh », « ah », « waouh ». Et c'est ce qui plaît aussi à Priscilla. Après

uand l'obscurité monte, faisant apparaître le scintillement ses études, elle aurait pu s'orienter vers la recherche mais a prédes étoiles, une voix se fait entendre. C'est celle de Priscilla féré faire partager sa passion. Elle raconte avoir attrapé le virus Maréchal. Mission : animatrice de planétarium, spécialisée au collège, subjugué par un ciel impressionnant lors de vacances en astronomie. Et spécialisée, c'est le moins que l'on puisse dire! dans le Jura, séduite par de belles photos d'astronomie dans des Cette jeune femme de 30 ans est Docteur en astrophysique et livres ouverts un peu par hasard, et marquée par un film de

sique et le troisième astronome amateur de longue date. En plus de ce rôle de présentation des séances du planétarium, ils s'occupent également de la création de certains des films et travaille sur le contenu pédagogique, que ce soit de documents ou de projets, notamment destinés aux enfants.

VALÉRIE PFAHL

Priscilla, l'une des quatre animateurs spécialisés, aux commandes du pupitre permettant au planétarium de fonctionner.

Un petit coin de paradis

Ane, baudet, bourricot, des mots à connotation peu sympathique quand ils s'adressent à l'homme. L'âne, le vrai, est tout le contraire, un animal aimable et placide qui connaît depuis quelques années un regain d'intérêt en France. Rencontre avec deux Lillois passionnés.



ascale Dorvillers et Alain Fauchart ont leur jardin secret. Il se situe à quelques kilomètres de Lille, en pleine campagne. Difficile d'accès, la prairie se trouve là, entre Croix et Villeneuve-d'Ascq, remplie de boutons d'or. son emploi et décidé de vivre autre-Six ânes y habitent : Margot, Grenadine, Capucine, Popeye, Mistral et Marius âgés de 1 à 7 ans. Ils reconnaissent

la voiture de loin, et attendent leurs maîtres près de l'entrée. Attentifs, leurs grandes oreilles sont dressées, et ils braient à la vue du sac de nourriture. Margot n'hésite pas à donner quelques coups de pattes pour rappeler au troupeau que le chef ici, c'est elle! Ils parais-

sent tous identiques, des ânes communs, sauf Marius qui est un âne de leur association, proposent de partager Provence reconnaissable à la croix de leur passion et s'adressent à tous pu-Saint-André de couleur foncée qu'il a sur le dos — on raconte que c'est le signe des ânes venant de Palestine... pourtant, ils sont tous différents, chacun a son propre caractère » explique Pas-cale. Chaque soir de la semaine, une fois

de même pour Pascale, sa compagne. Alain et Pascale sont de vrais citadins, ils habitent l'hypercentre de Lille, alors pour se ressourcer, direction la prairie. Alain a tout plaqué pour eux, il a quitté ment. Mais pourquoi une telle passion? « Tout petit déjà, j'étais au fond de la classe... » plaisante Alain. « Non,

en fait, tout gamin, j'en ai vu en vacances et j'ai eu un vrai coup de foudre pour cet animal. Vous connaissez la légende qui dit que l'âne est bête, en fait il a du caractère et ne fait pas forcément et bêtement ce qu'on lui dit de faire parce qu'il est certes têtu mais réfléchi ». Les Chti Anes, le nom de

blics : dernièrement, ils ont reçu des handicapés. « Les handicapés ont un contact extraordinaire avec l'âne qui est un animal doux et paisible » remarque Pascale. Des balades pour les enfants à dos d'ânes, et des tours en calèche sont or-

ganisés tous les week-ends au Parc Barbieux.

Le projet de Pascale et d'Alain est de créer la Maison de l'Ane où petits et grands pourraient partager leur passion, découvrir les différentes races d'ânes. « Nous recherchons une commune intéressée par le projet d'une ferme pédagogique, où nous pourrions recevoir les enfants en classes vertes » conclut Alain. Avis aux amateurs...

SABINE DUEZ

Ne pas confondre

• Le mulet est le croisement d'un âne avec une jument. Si le petit est de sexe masculin, on le nomme mulet, si c'est une femelle, c'est une mule tout simplement. Il est doté d'énormes qualités : la robustesse de l'âne, la force et la taille du cheval. Aujourd'hui, les mulets sont particulièrement appréciés en attelage.

• Le bardot (ou bardeau), n'a rien à voir avec la fameuse Brigitte. C'est le résultat de l'accouplement d'une ânesse et d'un cheval. C'est un hybride peu apprécié qui résulte plutôt d'accidents de clôture. Il ne possède ni la force du cheval, ni la placidité de l'âne.

le sentier très chaotique franchi, le rituel peut commencer : on dit bonjour aux ânes, on leur fait des caresses et des gratouillis derrière les oreilles, des baisers sur le museau.

Un amour d'âne

«L'âne, c'est mon médicament, mon anti stress » remarque Alain, l'amoureux des ânes. Tout a commencé il y a sept ans. Entre eux ça a été un vrai coup de foudre, communicatif puisqu'il en a été

 Association « Les Ch'ti Anes » : 14/72 place Mendès France, résidence Nouveau Siècle à Lille. Tél: 06.11.36.60.63. Si le sujet vous intéresse : « Le livre de l'âne » d'Alain Raveneau et Jacky Davezé (deux spécialistes qui ont tout observé et tout noté des habitudes de l'âne. Et aussi sur internet : www.bourricot.com

Fives

Le boulanger, c'est mon copain

Quand la directrice d'une ferme pédagogique et le président de la Fédération départementale des artisans boulangers-pâtissiers du Nord se rencontrent, qu'est-ce qu'ils se racontent? Des histoires de pain grâce auxquelles des enfants se sont réjouis.

C oiffés d'une toque blanche sur laquelle est inscrit « le boulanger, c'est mon copain », les enfants présents ce jeudi matin ne perdent pas une miette des propos de Bernard Lubèse. Lui-même boulanger, il leur explique la fabrication du pain. « Même les tartines on les fait avec du pain » demande l'un d'eux. Quelques petites explications s'avèrent nécessaires. Les écoliers passent donc d'un atelier à l'autre pour en apprendre plus sur cet aliment de base dans de nombreuses civilisations. La provenance de la farine, le travail du meunier et de l'agriculteur, la culture des céréales, les différentes sortes de pain, l'importance du petit-déjeu-



Bernard, boulanger, a expliqué aux enfants très intéressés comment fabriquer du pain.



Une tente a fait office de « boulangerie », installée dans l'enceinte de la ferme des Dondaines ravie de participer à une action qui favorise le goût de l'authentique.

« chez le boulanger » sont au programme. Sous la tente dressée à cet effet entre l'étable et le poulailler, chacun est invité à réaliser sa pâte à pain et à la pétrir sous le regard et avec les conseils du professionnel. Puis vient l'heure de la dégustation. « Merci, monsieur le boulanger » clament les enfants, ravis, en prenant une petite boule sur la

ner et, bien sûr, le passage après-midi » interroge un garçon, déçu comme ses camarades de s'entendre répondre non. Pour les animateurs de la ferme, cela confirme l'intérêt de tous pour cette matinée pas tout à fait comme les autres.

Goût de l'authentique

Cette « fête du pain » reste un événement exceptionnel qui a duré trois jours. Elle s'est mise en place à situé au cœur d'un environnement plaque du four. « On revient cet l'initiative de Claude Sohet, président de la Fédération départemen- bien l'organiser et d'en faire profitale des artisans boulangers-pâtis- ter davantage de monde, cette siers du Nord et boulanger sur Fives. Motivé pour faire partager ce savoir-faire, il va volontiers à la rencontre des jeunes auguel il n'est pas toujours inutile de rappeler ces valeurs artisanales. Occasion d'évoquer aussi la qualité des produits qui composent l'alimentation, l'équi-

Du blé au petit-déjeuner, les enfants

ont aussi découvert l'histoire du pain..

libre nutritionnel, l'intolérable gaspillage pendant que certains meurent encore de faim. Pas pour moraliser, juste pour aider à comprendre. Sans culpabiliser non plus ceux qui se nourrissent de pain industriel mais leur permettre de savourer une baguette à l'ancienne et d'apprécier la différence. En espérant préserver ce patrimoine gourmand et le transmettre aux futures générations. Quand, au hasard d'une rencontre, Claude Sohet en parle à Hélène Chanson, directrice de la ferme pédagogique Marcel Dhenin, elle ne peut qu'y être sensibilisée. Le goût de l'authentique, les émotions liées aux cinq sens, l'intérêt de mettre la main à la pâte et... à la patte des animaux présents dans les lieux pour percevoir la « vraie vie », une meilleure appréhension de la nature au sens large du terme, la sauvegarde du patrimoine, cette ferme d'animations éducatives les applique chaque jour. Des crèches, des centres sociaux, des écoles, des adultes exclus de la société, des handicapés moteur ou cérébral..., ce sont quelque 25 000 personnes par an qui fréquentent ce petit paradis fortement urbanisé. Le temps de « fête du pain » qui se tient officiellement le 16 mai a été déplacée en juin et sur trois jours pour la ferme. L'équipe espère d'ailleurs pouvoir un jour acquérir un véritable four à pain comme il en existe dans les fermes traditionnelles... •

VALÉRIE PFAHL

· Ferme Marcel Dhenin, 14 rue Eugène Jacquet, 03.20.55.16.12.



de Lille devenu un véritable chantier. Sièges, strapontins, luminaires ont été démontées sculptures et moulures ont été placés sous protection bâchée ou coffrée et la scène a été démontée. A noter qu'au cours de ce grand nettoyage, le tri sélectif des gravats est systématiquement mené.

Plate-forme

La plate-forme de transport combiné de Lomme est entrée en service. Elle a pour vocation de compléter les prestations offertes par d' autres sites, notamment Lille-St-Sauveur arrivé à quasi-saturation. Elle détient un potentiel de 50.000 wagons par an à destination de villes comme Marseille, Avignon ou Vénissieux (deux rains aller-retour par jour) Elle dispose d'un système de caténaire pivotante unique en France, de deux voies de 550 m, d'une 3° de 200 m pour le stationnement des wagons vides et d'autres installations permettant de réduire le délai entre le chargement et le départ du train.

Citoyenneté

Dans la cadre d'une action de prévention, Police Nationale, Education Nationale, Prévention Routière, Transpole et l'Association pour la réalisation et la gestion d'un complexe motocycliste ont organisé cinq actions conjointes sur la thématique relative à la citoyenneté dans les transports et les espaces publics. Favoriser le dialogue avec les jeunes, les parents et les institutions, lutter contre les incivilités, les agressions et les dégradations dans les transports collectifs et leurs locaux, informer les jeunes sur les risques encourus pour telle ou telle infraction, tel était le but. 325 écoliers ont bénéficié de cette éducation à la citoyenneté.

Participation

Le CCC: «instance constructive»

Le samedi 16 juin, le Conseil Communal de Concertation s'est réuni pour une séance plénière « extraordinaire ». En effet, Martine Aubry assistait à cette première assemblée depuis son élection en tant que Maire. On a discuté sport, emploi-jeunes, Lille 2004...

15, samedi matin, les derniers retardataires ga-gnent leurs places. Nombre d'adjoints, de «Vie quotidienne ». Le sport est une acconseiller municipaux, de membres du CCC sont déjà à leur table. Michel Falise après avoir salué Martine Aubry, ouvre la séance. «La démocratie ne tient debout que si elle avance ». Lieu de dialogue, mais aussi rieur de la ville (LOSC, sport de haut lieu d'influence, le Conseil Communal de Concertation niveau...), l'économie... Le sujet touche s'implique dans la vie de la cité et fait progresser la directement dix délégations munici-

démocratie. 34 avis après sa création, l'instance a su se développer et apporter, par la transparence d'un travail sérieux, sa pierre à la construction de Lille. Martine Aubry a félicité l'ensemble des membres de l'instance « créée sous l'impulsion » de Pierre Mauroy et Michel Falise. «Les 120 membres du Conseil ont été très présents et ont beaucoup travaillé. Le CCC est véritablement une instance constructive. » a dit le Maire de Lille. Soulignant l'importance de la concertation, elle a rappellé les prochaines

actions pour l'engagement des citoyens, comme la le sport loisir, le sport dans les quartiers. L'Adjointe mise en place à la rentrée, des Forum-citoyens, des Ateliers Urbains de Proximité. Parlant du CCC, elle a rappelé qu'il n'était pas en concurrence avec d'autres instances (Conseils de Quartier...), et qu'il devait continuer à travailler en réseaux.

A l'ordre du jour...

tivité transversale regroupant la santé, la qualité de vie, la citoyenneté, la cohésion sociale, le rayonnement exté-

pales. Le CCC souhaite encore plus de cohérence, de lisibilité, pour des actions trans-

versales en direction des jeunes enfants, en direction des faibles revenus, en direction de la population dans son ensemble. L'élue déléguée au sport, Michèle Demessine a salué le travail fourni par le CCC qui aidera au projet de développer

au Maire a tenu à souligner l'effort de l'Office Municipal des Sports, notamment en rappelant la grande opération de juillet, les « Lilliades 2001 », ainsi que la convention signée entre la Caisse d'Allocations Familiales, le Ministère de la Jeunesse et des Sports et la Ville de Lille concernant les « Coupons Sport ».

Les débats se sont ensuite portés vers les « emploisjeunes ». Le CCC a voté un projet d'avis axé sur trois Le premier dossier concernait le développement des propositions : assurer l'avenir et le devenir des 300 chaine. activités physiques et sportives. Le rapport, résulte de emplois-jeunes actuels de la Mairie de Lille, accompa-

gner les partenaires associatifs dans la pérennisation de leurs emplois-jeunes, favoriser les formations. Pierre de Saintignon, Premier Adjoint, a insisté sur la priorité : l'avenir des jeunes. Déjà, beaucoup d'emplois créés ont été légitimés par les besoins auxquels ils répondent.

PAGE 6

Le troisième volet de la réunion concernait l'organisation d'un festival avec les associations culturelles lilloises. Ce festival prévu à l'été 2002, aurait pour but de préparer le monde associatif à la perspective de 2004, créer une synergie entre les associations lilloises, apporter une dynamique de quartier, connaître et reconnaître les créations locales et régionales.

On a aussi parlé du développement des nouvelles technologies d'information et de communication. Le vote du projet d'avis a été reporté à une séance pro-

OLIVIER VER EECKE

A L'HONNEUR

rat, Marek Chojnacki est secrétaire de

la Mission Catholique Polonaise en

Suisse, chercheur à Harvard (USA), di-

recteur de l'Agence polonaise d'infor-

mation, puis du bureau de presse du

Pape Jean-Paul II, lors de sa visite en Po-

• Luc Moleux, photographe très

connu à Lille, présente en avant-pre-

mière dans les locaux d'Attacafa (24

rue de la Barre) son expo « los story, ou

la vie des vrais gens (bons grecs) sur

une île des Cyclades ». Un reportage

réalisé sur l'île d'los, dont Georges (pro-

noncer Yourgos en grec), le maire, s'évertue à garder le pittoresque et le

charme (hors saison touristique).

• Claude Lannette a pris sa retraite

après 20 ans passés aux archives dé-

L'expo sera présentée à los fin juillet.

logne en 1999.

(RUBRIQUE COORDONNÉE PAR GUY LE FLÉCHER) · La direction du génie de

Lille, organisme de niveau • Marek Chojnacki régional, a été dissoute le est le nouveau juillet, dans le cadre de consul général de la restructuration des ar-Pologne à Lille. mées consécutive à leur Après des études professionnalisation. de philosophie et Ses attributions seront rede théologie à l'université de Varprises par la direction régionale du génie de la région terre sovie, poursuivies Nord-Est située à Metz. à Fribourg, où il obtient son docto-

• Yves Millecamps, né il y a 71 ans à Armentières, peintre et sculpteur, a été élu à l'Académie des Beaux-Arts. Il a également réalisé plus d'une centaine de tapisseries. On peut voir certaines de ses œuvres dans des lieux publics comme la fac des sciences de Rennes ou le Palais de justice de Lille.

· Le général d'armée Pierre Forterre, commandant la force d'action terrestre (CFAT) à Lille depuis le 1er juillet 1998, quitte son poste après 40 ans d'active. Né en décembre 1940, il a fait Saint-Cyr. En 1992, il a commandé les écoles de Coëtquidan-Guer, avant d'être nommé en 96, commandant du Corps européen à Strasbourg.



•Bernard Lenteric publie « Le secret » (Plon), dont une bonne partie de l'histoire se passe à Lille au 19 é siècle, dans les caves de St-Sauveur. où cohabitaient artisans compagnons et nouveaux ouvriers débarquant sur le marché de l'industrie naissante. Un nouveau livre pour l'auteur des « Maitres du pain », qui pourrait être adapté à la télévision.

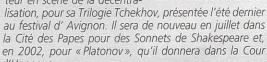
 Annie-Paule Parquet, très connue pour sa célèbre « cave d'Annie-Paule », rue de l'Hopital-Militaire, prendra le 28 juillet, une retraite méritée après 41 années de vie professionnelle consacrée au vin.

partementales du Nord.

• Claude Lenot a été nommé directeur de la communication de la Banque Scalbert-Dupont, où il succède à Claude-Jean Carpentier pour qui une page se tourne, après 42 ans d'activités dont 31 ans à la Scalbert-Dupont.

> du bureau de Nairobi (Kenya) de l'Agence France Presse.

• Eric Lacascade, comédien lillois fondateur du mythique Ballatum-Théâtre, aujourd'hui directeur du centre dramatique national de Caen a reçu le prix du meilleur metteur en scène de la décentra-



· Denise Ségard, universitaire, créatrice du centre d'étude des langues, le Clarife, à la Catho est décédée à l'âge de 80 ans. En 1981, à la mort de son mari, Norbert Ségard qui fut ministre de Valéry Giscard d'Es-



taing, elle était entrée en politique. Conseillère générale de Lille-Centre en 81 et 82, conseillère régionale UDF de 86 à 98, elle fut élue de l'opposition au conseil municipal de Lille de 1983 à 1995.

• Nicolas Schmitt et Thomas Sorrentino, 23 ans et étudiants en écoles de commerce à Lille (ESC et Edhec) sont partis jusqu'en octobre en Inde. Un voyage de 12000 km dont ils raméneront un livre, écrit avec les enfants qu'ils rencontreront. Mel : plusbellehistoire@hotmail.com



• Michel Sapin, ministre de la Fonction Publique était en déplacement dans le Nord à la mi-juin pour la 4° convention de la fonction publique territoriale. Il s'est rendu au centre de renseignements « Impôts-services », au siège de l'INPI et à la mairie de quartier de Wazemmes, dont il a pu apprécier les services décentralisés.

• Meftah Douffi, 35 ans, bien connu au Faubourgde-Béthune pour ses engagements associatifs, a été élu président du conseil d'administration du centre social-maison de quartier Concorde.

• La Maison du diabète propose des ateliers d'activité physique et de relaxation spécialement réservés aux diabétiques. Inscriptions dès maintenant pour septembre. 03 20 72 32 82

• Les écoliers de Boufflers ont réalisé une jolie fresque qui orne désormais les murs de leur école. Un chantier réalisé avec l'aide d'un emploi-jeune de l'établissement.



• Bruno Libert, chef d'entreprise né à Lille en 1937, a été fait chevalier de la Légion d'Honneur. Fondateur en 1985 du club Gagnants qui réunit une centaine d'entreprises de la région, il a contribué à la mobilisation des 24 entreprises pour la restauration de la Vieille-Bourse. Il est également membre du Comité Grand Lille et animateur de Grand Lille Intégration, une structure qui s'attache à promouvoir des diplômés d'origine étrangère.



• Djamila Vandenberghe quitte Lille Grand Palais, où elle était depuis 7 ans responsable des relations publiques, pour suivre son mari Gérard, nommé directeur

Dans les quartiers

Des conseils profondément enouvelés

280 Lilloises et Lillois siégeront pour trois ans au sein de conseils de quartier renouvelés, rajeunis, féminisés. Des conseillers de proximité, engagés, impliqués sur le terrain, représentatifs de l'ensemble de leur quartier, au service de tous les habitants.

es nouveaux Conseils de Quartier ont été élus le 15 juin par le Conseil municipal. Leurs membres participent à l'animation de la démocratie locale et sont force de propositions.

des sols, l'implantation d'un équipement municipal, par exemple un espace vert, et son président est consulté sur les permis de sols de quartier, et son président est consulté sur les permis de conseils de quartier sera effectué dans 3 ans, et au moins un détion de la démocratie locale et sont force de propositions. Leur rôle est renforcé, et leur composition est renouvelée. Les conseillers sont désormais élus pour 3 ans au lieu de 6, afin d'encourager la participation active. La moitié des membres des conseils de quartier a été, comme auparavant, désignée par les formations politiques représentées au Conseil Municipal. Mais l'autre moitié est désormais constituée pour deux tiers, de forces vives du quartier dans tous les domaines de la vie collective, et pour un tiers, de citoyens voulant s'engager personnellement, ayant fait acte de candidature, par le biais d'une lettre de motivation. Le Conseil de Quartier est la structure de concertation et de participation des habitants. Il est le lieu de débat de toutes les questions qui concernent la vie quotidienne des habitants. Ses avis sur tous les sujets seront communiqués au Conseil Municipal, qui se prononcera publiquement.

Nouvelles compétences

Le conseil de quartier est systématiquement consulté pour avis, avant délibération du Conseil Municipal, sur les projets soumis à enquête publique, les projets de schéma d'urbanisme, d'établissement, de révision ou de modification du plan d'occupation

Budget

Une démarche collective

e 15 juin 2001, le Conseil réuni pour délibérer sur la décision modificative n° 1 du budget primitif 2001. Complémentaire aux grandes orientations définies le 11 avril, cette délibération opère un certain nombre de redéploiements financiers correspondant aux nouvelles délégations de l'équipe municipale. Les priorités définies dans le budget 2001 ont fait l'objet d'une véritable concertation entre les différents élus de la majorité, répartis au sein des différents pôles qui composent l'équipe municipale:

• le pôle développement économique, emploi, insertion

- par Pierre de Saintignon; municipal s'est également • le pôle finances, personnel, affaires générales animé par Bernard Roman;
 - le pôle urbanisme, aménagement et domaine public animé par Alain Cacheux,
 - le pôle culture animé par **Catherine Cullen**
 - le pôle solidarité et projet éducatif animé par Patrick
 - le pôle sport, jeunesse et tourisme animé par **Michèle** Demessine,
 - le pôle environnement, qualité de vie et développement durable animé par Danielle Poliautre
 - le pôle démocratie participative et citoyenneté animé



déléguée pour le fonctionnement du patrimoine, d'équipements bat par an sera public. ou d'espaces publics municipaux. Il s'occupe également de l'animation. Il dispose enfin de crédits décentralisés d'investissement et de fonctionnement renforcés et notamment d'une ligne de

Des conseillers de quartier

- plus nombreux : 280 au lieu de 260
 renouvelés : 63,71 % de nouveaux (164 nouveaux pour
- plus jeunes et représentatifs de toutes les générations
- plus féminisés: 139 femmes (49,7 %) pour 141 hommes
- les Forces vives : 73 hommes et 67 femmes habitant le quartier ou y exerçant une activité professionnelle,
- Parti socialiste: 25 hommes 28 femmes
- Personnalités : 7 hommes 15 femmes
- PCF: 7 hommes 3 femmes
- Verts: 14 hommes 14 femmes Union Pour Lille: 12 hommes 10 femmes
- Front national: 3 hommes 2 femmes

ui sont-ils?

es nouveaux conseils de quartier représentent bien la sociologie et la couleur du quartier. Les 280 conseillers sont des habitants représentatifs de ce que souhaitent les quartiers. Les aspirations de la jeunesse sont présentes, grâce à de jeunes conseillers. Toutes les origines et toutes les cultures sont repré-

- 50 % des conseillers de quartier travaillent dans le privé
- 30 % des conseillers de quartier sont salariés du secteur public
- 15 % sont retraités
- 5 % sont étudiants



Combien ?

Is étaient 266 lors du précédent mandat, ils passent à 280, à l'occasion de ce renouvellement du 15 juin, pour tenir compte de l'augmentation sensible de la population. Le nombre de conseillers est différent dans chaque quartier, compte tenu, là aussi, du nombre d'habitants. Ils sont donc

Bois-Blancs:

12 hommes et 10 femmes, dont 14 nouveaux

17 hommes et 17 femmes, dont 21 nouveaux

Fbg-de-Béthune:

13 hommes et 9 femmes, dont 15 nouveaux

14 hommes et 16 femmes, dont 21 nouveaux

Lille-Sud:

15 hommes et 15 femmes, dont 23 nouveaux

Moulins:

16 hommes et 14 femmes, dont 21 nouveaux

St-Maurice-Pellevoisin: 16 hommes et 10 femmes,

dont 15 nouveaux Vauban-Esquermes:

13 hommes et 13 femmes,

dont 13 nouveaux Wazemmes:

16 hommes et 18 femmes, dont 26 nouveaux

Vieux-Lille:

12 hommes et 14 femmes, dont 18 nouveaux -

Pourquoi s'engager?

our être candidat, il fallait renvoyer, avant le 18 mai 2001, un coupon à découper dans un numéro spécial de « Nous Vous Lille « et une lettre de motivation. Plus de 450 candidatures sont arrivées dans les délais (très courts : les 15 premiers jours de mai). Des candidatures qui toutes avaient de grandes compétences. Il fallait faire un choix. Les Présidents ont eu la tâche difficile et délicate de décider. Le Maire de Lille a veillé à une bonne représentation du guartier. Et le cas échéant, a arbitré. Pourquoi ces Lillois veulent-ils s'engager? Extraits de lettres reçues par Martine Aubry.

De M. D., 20 ans, Wazemmes

« (...) N'ayant que 20 ans et moins d'expérience que la génération de nos parents, j'espère pouvoir être à la hauteur et prouver la qualité de la motivation que j'ai pour mon quar-

De L.C., 34 ans, Faubourg-de-Béthune

« (...) En rencontrant les gens et en discutant avec eux, je m'aperçois que plein de petits bonheurs (existant ou à créer) sont à leur portée très facilement, ou à peu de frais, mais également que certains défauts (sécurité, espaces publics, équipements de proximité) du quartier peuvent être effacés, en mettant en place quelques modifications très simples. c'est pourquoi je propose de relayer ces informations des habitants du quartier (...) ».

De C. S., 32 ans, St-Maurice-Pellevoisin

« (...) Militant associatif depuis 1991, je souhaite aujourd'hui dépasser cet engagement et mettre à disposition expériences et compétences acquises pour participer plus largement à la vie de la cité. (...) La politique au sens partisan du terme m'intéresse peu; néanmoins, les idées de la majorité plurielle correspondent à ma sensibilité (...) ».

De F. M., 35 ans, Wazemmes

« (...) Mon expérience et ma notoriété professionnelle me font dire que je suis à même de jouer un rôle d'intermédiaire avec la mairie et de fédérateur avec les habitants du quartier (...) ».

De M. C., 50 ans, St-Maurice-Pellevoisin

« (...) Ma maison est ouverte à tous, et on sonne souvent chez moi, soit pour me demander quelque chose, soit tout simplement pour me dire bonjour. Je suis sensible à la vie de mon quartier, à la vie lilloise. C'est pour cette raison que je souhaite postuler au poste de conseiller de quartier (...) ».

De M-C. T., 29 ans, Wazemmes

« (...) Personne handicapée en fauteuil roulant, cela fait maintenant deux ans que j'habite à Wazemmes. Je souhaite très fortement exercer des actions citoyennes notamment dans les domaines sociaux touchant aux personnes handicapées et âgées, à la santé et à l'enfance. Des progrès ont déjà été faits, mais il reste beaucoup à faire notamment en matière d'aménagements urbains afin de rendre la ville pratiquable à tous. Je pense être force de propositions (...) ». •





les tives des continents

AVEC LA MNE

La Maison de la Nature et de l'Environnement propose des ateliers de sensibilisation à l'environnement en direction des enfants. Les différentes associations regroupées au sein de ce réseau proposent des ateliers de construction de cerfs-volants, observation du ciel, découverte sensorielle, jeux coopératif, parcours nature, rollers..

Un temps fort aura lieu le samedi 7 juillet sur le Jardin Vauban.

• 03 20 52 12 02

UN ÉTÉ EN NORD

En cet été 2001, le Conseil Général du Nord a choisi de reconduire l'opération un « Eté en Nord » à destination des adolescents qui ne connaissent pas la joie de partir en vacances. Ce dispositif permet aux collégiens de bénéficier d'activités sportives et de loisirs dans tout le département, au mois d'août. Pour tous renseignements, rapprochez-vous des

A LA FERME

C'est une ferme urbaine ouverte à tous, sur réservation, de 9 h à 17 h

Elle se propose de réconcilier l'enfant du béton avec la nature.

• Ferme Marcel Dhenin, 03 20 55 16 12



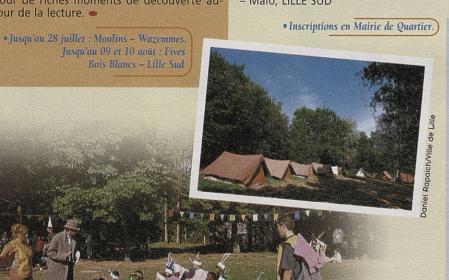
ENITATIVE VELLE

Pour soutenir et encourager les initiatives des jeunes Lillois qui font bouger leur ville et les faire connaître, la Ville de Lille ment en place un prix « Initiative Ville ». Ce dispositif est ouvert aux Lillois âgés de 16 à 25 ans et vise à valoriser des projets ayant pour thème général la citoyenneté à travers l'économique, le social, le culturel, le sportif ou l'humanitaire.

> • Pour tous renseignements au Service Jeunesse et Animation Urbaine : 03-20-49-52-63.

JARDINS DE LECTURE

Les bibliothèques de Lille sortent de leurs murs pour aller à la rencontre de ceux - enfants et parents - qui n'osent pas encore franchir le pas de leurs portes. Un coin de verdure au pied des immeubles, un espace convivial avec tapis et parasols, des paniers remplis de nouveautés, de livres et de toutes sortes d'albums et vous pourrez prendre place confortablement en compagnie des bibliothécaires pour de riches moments de découverte autour de la lecture.



BALADES DE SAI

Tout au long de l'été, les 10 mairies de quartiers organisent des sorties dans la région et en Belgique. Alors, tennis aux pieds, jeux de cartes à la main, livre en poche et appareil photo en bandoulière, prêts, partez! Voici votre destination.

lundi 09/07: Prés du Hem, FIVES mardi 10/07 : Malo, St MAURICE mercredi 11/07 : Boulogne, VIEUX LILLE jeudi 12/07 : Bray-Dunes, BOIS BLANCS vendredi 13/07 : Oye-Plage, CENTRE lundi 16/07 : Val Joly, FAUBOURG mardi 17/07 : Prés du Hem, LILLE SUD mercredi 18/07 : Malo, WAZEMMES jeudi 19/07 : Boulogne, VAUBAN vendredi 20/07 : Bray-Dunes, MOULINS lundi 23/07 : Oye-Plage, FIVES – Boulogne, CENTRE mardi 24/07 : Bruges, St MAURICE - Bray-Dunes, FAUBOURG

mercredi 25/07 : Prés du Hem, VIEUX LILLE - Oye Plage, WAZEMMES jeudi 26/07 : Malo, BOIS BLANCS - Val Joly, VAUBAN

vendredi 27/07: Malo, CENTRE - Prés du Hem, MOULINS lundi 30/07 : Oye-Plage, FAUBOURG

 Malo, FIVES mardi 31/07 : Oye-Plage, LILLE SUD - Boulogne, BOIS BLANCS

...et en août

mercredi 01/08: Val Joly, WAZEMMES - Bray-Dunes, VIEUX LILLE jeudi 02/08 : Prés du Hem, VAUBAN - Oye Plage, St MAURICE vendredi 03/08 : Malo, MOULINS – Bruges, LILLE SUD

lundi 06/08 : Boulogne, FIVES - Braydunes, CENTRE

mardi 07/08: Bray-Dunes, St MAURICE - Malo, FAUBOURG

mercredi 08/08: Oye-Plage, VIEUX LILLE – Boulogne, WAZEMMES jeudi 09/08 : Bruges, BOIS BLANCS

 Bray-Dunes, VAUBAN vendredi 10/08: Bruges, CENTRE - Bou-

logne, MOULINS

lundi 13/08 : Prés-du Hem, FAUBOURG – Val Joly, FIVES mardi 14/08 : Boulogne, LILLE SUD - Prés du Hem, BOIS BLANCS

jeudi 16/08: Bray-Dunes, WAZEMMES - Malo, VIEUX LILLE

vendredi 17/08 : Oye-Plage, VAUBAN – Boulogne, St MAURICE

lundi 20/08 : Bruges, MOULINS - Bray-Dunes, LILLE SUD mardi 21/08 : Prés du Hem, CENTRE

- Bray-dunes, FIVES

mercredi 22/08 : Boulogne, FAUBOURG - Oye Plage, BOIS BLANCS

jeudi 23/08 : Prés du Hem, WAZEMMES – Val Joly, VIEUX LILLE vendredi 24/08 : Malo, VAUBAN – Prés

du Hem, St MAURICE lundi 27/08 : Oye-Plage, MOULINS - Malo, LILLE SUD

ON DANSE,

LE 13 JUELLET : Bals Populaires : Rue Canrobert, Place Lou-chart, Place du Concert, Avenue Verhaeren (suivi d'un feu d'artifice)

LE 14 JUELLET : Braderie de Fives (Rue Pierre Legrand et Lannoy); Défilé militaire à 18 h sur le Boulevard de la Liberté; Concert SFR à 19 h - Champ de Mars; Feu d'Artifice à 23 h sur le thème du Centenaire de la Loi 1901 -Champ de Mars

DU 25 AOUT AU 23 SEPTEMBRE Foire aux Manèges - Champ de Mars

LES | & 2 SEPTEMBRE : Braderie de Lille (voir page 12) .

GONCERTS GRATUITS

L'initiative en revient au Festival « Musiques de traverses - Des rives et des continents ». Des musiques tziganes, du jazz, du rap, du ragga composeront une programmation artistique de qualité à découvrir absolument dans l'ensemble des quartiers de la Ville • Le 12 juillet à partir de 18 h :

El Zef, Fanfare Java Tribale, Jour De Fête – Moulins (Stade Jean Bouin)

• Le 13 juillet à partir de 19 h : Françoise Lebas, Trio Tao Ravao, Vincent Bucher, Karim Touré, Salem - Vieux-Lille (Place du Concert)

• Le 14 juillet à partir de 14 h : Eh! Change de rythme, Cramique, Odessa - Bois-Blancs (Place Rosette de Mey).

• Pour tous renseignements : 03-20-31-51-43

ICI ET AILLEURS

BALADE NOCTURNE ET DEGUSTATION DE BIERE sous un angle plein de fantaisie, la ville dévoile son ambiance où convivialité et plaisir du palais seront au rendez-vous, tous le mercredis soirs en juillet et en août de 20 h 30 à 22 h 30 • tarif : 45F par personne.

LES SECRETS DES FACADES L'ILLOISES: flâner, marcher le nez en l'air, voici l'incontournable circuit entre le Palais Rihour et le Vieux Lille, le 15 août de 15 h à 17 h • tarif : 45F par personne.

LE TOUR DE LILLE EN MINIBUS: tous les jours à partir de 10 h • tarif : 45F par personne.

LILLE A VELO: d'une promenade verdoyante autour des remparts de la Citadelle à l'animation du marché, rejoignez-nous pour cette ballade sur le thème de l'architecture, des parcs et jardins, le

15 juillet, 5 et 19 août de 10 h à 12 h • tarif : 45F par personne.

LA CITADELLE DE LILLE: Vauban vous ouvre ses ports, de la Porte Royale à l'Arsenal, succombez au charme de la reine des citadelles, tous les dimanches de 15 h à 17 h • tarif : 45F par personne.

CIRCUITS AU DEPART DE LILLE

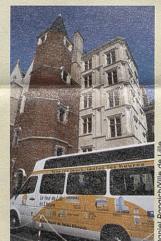
• A la découverte de Paris et l'Art Premier au Louvre : le 28 juillet ;

• Rotterdam, capitale culturelle de l'Europe 2001 : le 4 août ;

· La mode à Anvers : le 9 août;

• La fête des canaux à Brugges, le 20 août •

• Renseignements : Office du Tourisme, 03 20 21 94 21



FAITES DU SPORT!

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18 h (se renseigner auprès des sites de pratique pour connaître les horaires précises), et quelques créneaux le week-end, dans chaque quartier, les jeunes pourront profiter des activites proposees dans les equipements sportifs (salles et terrains) encadrés par les éducateurs et animateurs du Service des Sports de la Ville de Lille: Football, Handball,, Pratiques nautiques, Tennis ballon, Roller, Ultimate, Badminton...

Les sites sportifs sont :

• Complexe Léo Lagrange (Faubourg de Bé-

• Complexe Youri Gagarine (Bois Blancs)

• Complexe Jean Bouin (Moulins)

 Salle La Chênaie (Lille Sud) • Salle Louison Bobet (Fives)

• Complexe Maryse Bastié (Vieux Lille)

Palais Saint Sauveur (Centre)

Complexe Jacqueline Auriol (Wazemmes)

• Salle Pacôme (Vauban)

• Pour tous renseignements : Service des Sports 03-20-49-51-44



Le 21 juillet : « fête de quartier Centre Social Mosaïque, Fives Le 26 juillet : journée festive « fa la fête au Sud en fleurs », Olympiq Lille Sud, Lille Sud Le 28 juillet : « fête de l'été », au ja din Sarrazins, Maison de quartier, W Du 1er au 26 août : « musiques à tu

FESTIF, L

« Nos Quartiers d'Été

par le Conseil Région

de Lille. Il mobilise tout

en juillet et août pour p

un été festif : repas et fê

tournois sportifs, activit

En juillet et août : « festi fives »

journées festives thématiques (spo

musique, vidéo, lecture...), Maison

En juillet et en août : « reportage

déo » - « échanges d'habitants auto

de la culture africaine » - « fête auto

de la table du Monde », Maison

En juillet et août : « regards d'ha

déo, Maison de quartier, Moulins

Les 3, 4, 9 et 17 juillet : demi-jou

nées d'animation « fête vos jeux

Les 12 et 28 juillet : « fête de qua

tier », Maison de quartier, Moulins

Le 13 juillet : « l'été en fête », Com

d'animation du Faubourg de Béthur

Du 15 au 29 juillet : « stage avec

Hauts-Perchés » Bruay La Buissièi

Le 19 juillet : « mini festival des c

tures urbaines », Centre Social Mare

Le 21 juillet : « fête de quartier

Maison de quartier, Bois Blancs

Maison de quartier, Wazemmes

Centre Social Mosaïque, Fives

de Moulins » documentaire

quartier, Fives

quartier, Wazemmes

Faubourg de Béthune

Bertrand, Moulins

Centre Social Marcel Bertrand, Mo Le 1º août : journée événementiel Club Léo Lagrange, Lille Sud

tête » ateliers d'apprentissage de c

couverte musicale et spectacle Le

août: « olympiades Moulinoises

Les 3 et 22 août : journées festive Baltique Vieux Faubourg et Espa Concorde, Faubourg de Béthune

Le 10 août : « fête du 10 août Centre Social Lazare Garreau, Lille S

Deuxième quinzaine d'août : « Jeunes » stage de DJ, Maison de qua tier, Wazemmes

Le 22 août : « parcours citoyen Centre Social Marcel Bertrand, Mc lins final, Centre Social Mosaïque, Fiv

Le 24 août : « rencontres des cultur

urbaines », Maison de quartier, Mo

A HELLEMMES AUSSI...

L'INFORMATIQUE POUR TOUS

MINIT

La gratuité conduit parfois à la dévalori- voir se servir de Flash ou du traitement de sation. «Si c'est gratuit, ça ne vaut sûre- texte, surfer couvert, jouer en réseaux, inment pas la peine » peut penser le sérer des sons, des images et des vidéos quidam. Concernant les initiations don- dans une page web, gérer et organiser nées par X2000, aucun risque. Cette asso- son disque dur sur Windows 98..., il y en ciation de loi 1901, rompue aux a pour tous les goûts et les besoins! Ces formations en tous genres concernant l'in- ateliers se répartissent sur les deux mois et formatique et les nouvelles technologies ont lieu en demi-journée de 9 h à 12 h ou pour des publics très diversifiés, sait de

quoi elle parle. Son action au quotidien est de proposer une approche simple à l'utilisation de l'ordinateur de plus en plus présent dans la vie professionnelle et familiale. Pour la troi-

sième année, X2000 met en place des ateliers thématiques d'initiation gratuite à destination des petits comme des grands. Ils se déroulent en juillet et août et s'adressent à différents niveaux, de la découverte complète à l'apprentissage de logiciels plus pointus. Manipuler la souris, comment marche internet, sa-

de 14 h à 17 h. Ils se tiennent par groupe de 12 personnes maximum dans les locaux de l'association. Pour s'y inscrire, il faut tout simplement écrire à X2000 dès maintenant. Et espérer ne pas arriver trop tard. Une liste d'attente est tenue à jour. D'ailleurs, devant le succès remporté, il n'est plus possible

de participer qu'à deux ateliers contre trois l'année dernière... 🗢

• X2000, 60 rue Sainte-Catherine, 59000 Lille ou contact@x2000.org Plus de renseignements au 03.20..55.34.71. ou www.x2000.org

rine Jansens: « vies silencieuses ».

ticiens du musée autour de ces deux expositions.

Opération Eté à Hellemmes Badminton : de 14h à 16h les 9-16-23-30 juillet & les 6-13-20-27 août à la Salle Duquesnoy

Football : de 14h à 18h les 12-19-26 juillet & les 2-9-23-30 août au Terrain Jacquard

Cyclo-tourisme : de 10 h à 18 h les 13-20-27 juillet
Piscine : de 9 h à 11 h les 9-10-12-16-17-19-23-24-26-3031 juillet & 2-6-7-9-13-14-16-20-21-23-27-28-30 août à la

Piscine Tournesol Inscription 1 semaine avant la date choisie auprès des animateurs de proximité et au Service des Sports, pour tous renseignements: 03-20-49-55-12

Centre de loisirs Léo-Lagrange

En juillet et août, activités à la carte pour tous : veillées à thème, grands jeux, soirées karaoké, hand ball, base ball, volley, tennis ballon, tournois de football, basket, baby foot, rugby, bowling, tennis, bad-minton, gymnastique, rollers, patinoire, kayak, fléchettes, piscine, cinéma, jeux de société, danse, équitation, cyclomoteur, travaux manuels, cuisine

Le 13 juillet : Astérix – 80F Le 20 juillet : Walibi – 80F Le 25 juillet : Bobbejaanland – 80F Le 10 août : Bellewaerde - 80F Le 17 août : Astérix - 80F

• Palais des Beaux Arts,

03 20 06 78 17

Le 22 août : Walibi - 80F Les sorties dans les parcs d'attractions sont réservées aux jeunes fréquentant le centre régulièrement.



• Pour tous renseignements Club Léo Lagrange: 03-20-04-21-93

Daniel Rapaich/Ville de Lille



ADRESSES

Les structures de proximité

Centre Social de l'Arbrisseau 13, Rue Jean-Baptiste Clément 59000 Lille 03-20-97-12-36

Centre Social Parc des Expositions - St Sauveur 8/1 8/2, Avenue du Président

Hoover B.P. 1030 59011 Lille Cedex 03-20-49-02-53

Centre Social Marcel Bertrand 19, Rue Lamartine 59000 Lille 03-20-52-77-34

Centre Social Mosaïque **de Fives** 95, Rue du Long Pot 59800 Lille 03-20-56-72-61

Maison de Quartier de Fives Rue Massenet B.P 22 59007 Lille Cedex 03.20-56-85-49

Maison de Quartier de **Wazemmes** 36, Rue d'Eylau 59000 Lille 03-20-54-60-80

Maison de Quartier des **Bois-Blancs Centre Social** Rosette de Mey 60, Rue du Général Anne de la Bourdonnaye 59000 Lille 03-20-09-75-94

Centre Social-Maison de Quartier du Faubourg de Béthune 65, Rue Saint Bernard 59000 Lille 03-20-92-02-07

Maison de Quartier Centre Social du Vieux-Lille

24, Rue des Archives 59000 Lille

Maison de Quartier Saint Maurice Pellevoisin 82, Rue Saint Gabriel 59800 Lille 03-20-51-90-47

Association pour la Gestion de l'Equipement de Quartier sur Moulins Est 1, Rue Armand Carrel B.P 423 59021 Lille Cedex 03.20.53.45.05

Association de Préfiguration du Centre Social du Site Lazare Garreau 41 Rue Lazare Garreau 59000 Lille 03-28-55-38-20

Maison de Quartier de Vauban 212 A Rue Colbert 59000 Lille 03-28-36-11-73



Malgré le danger, la tentation reste forte de « piquer une tête » dans nos canaux et rivières canalisées, surtout lorsqu'il fait très chaud! Le service de navigation du Nord-pas-de-Calais rappelle qu'il est particulièrement dangereux, voire mortel et donc interdit, de se baigner dans les canaux. Vous risquez d'être emportés le courant à l'occasion de l'ouverture des portes

d'écluse. Vous risquez de ne pouvoir remonter sur la berge, parce qu'il n'y a ni prise, ni échelle pour vous raccrocher. Vous risquez aussi d'être heurté par une péniche ou d'avoir des ennuis de santé à cause de bactéries dans l'eau... Sachez enfin que tout baigneur interpellé est passible d'un procès-verbal et

AUX BEAUX-ARTS ... Cet été, le Palais des Beaux Arts de Lille vous propose deux expositions temporaires, l'une autour des plans reliefs : « portraits de villes, plans reliefs : la conquête de l'espace » et la seconde présentant le travail de deux artistes lillois contemporains : Marc Crépy et Cathe-

Daniel Rapaich/Ville de Lille

F, L'ÉTÉ!

, activités culturelles.

festi fives » 6

tiques (sport,

.), Maison de

reportage vi-

itants autour

« fête autour

, Maison de

gards d'habi

mentaire vi

t: demi-jour-

e vos jeux »,

fête de quar-

ête », Comité

de Béthune,

stage avec les La Buissière,

stival des cul-

Social Marcel

le quartier »,

le quartier »,

festive «faire

», Olympique

'été », au jar-

quartier, Wa-

usiques à tue-

issage de dé-

ectacle Le 1°

oulinoises »,

rtrand, Mou-

énementielle,

nées festives,

rg et Espace

u 10 août»

eau, Lille Sud

d'août : « D-

ison de quar-

rs citoyen »,

rtrand, Mou-

osaïque, Fives

s des cultures

uartier, Mou-

Béthune

Sud

emmes

Blancs

Fives

r, Moulins

Moulins

Fives

rs d'Été » est un dispositif initié

pour permettre à tous d'avoir

oas et fêtes de quartier, concerts,

Régional et coordonné par la Ville

ise toutes les initiatives associatives

ALLONS AU ZOO

L'équipe d'animation proposera pour les enfants des Centres de Loisirs Sans Hébergement les animations suivantes:

1- sur réservation préalable auprès du service animation du Parc : une enquête pour les 8/12 ans dont l'objectif est de retrouver le nom d'une espèce animale menacée de disparition; ainsi qu'une chasse aux trésors dont l'objectif est de traiter du reboisement de la citadelle.

2- Sur demande une fois au Parc : des livrets jeux pour les enfants de 3 à 7 ans ; une visite ludique du Parc sous forme de jeu pour les 3 à 12 ans.

Atelier « nourrissage » les 8, 29 juillet et 5, 26 août de 10 h à 12 h : Permettre aux enfants de 6 à 14 ans le nourrissage de certaines espèces, afin de leur présenter les régimes

alimentaires, l'enrichissement du milieu et de les sensibiliser sur l'interdiction faite au public de nourrir les animaux.



Dans les coulisses du zoo, les enfants en apprennent plus sur les repas équilibrés des pensionnaires.

d'une amende. ...ET AU MuséE D'HISTOIRE NATURELLE

Atelier « Dessine moi un dodo » : A partir de formes géométriques simples, les enfants ont la possibilité de dessiner facilement et librement 10 animaux présentés dans l'exposition. Les modèles, placés à côté des animaux naturalisés, ont été créés par Philippe Legendre. Tous les mercredi – animation gratuite (hors entrée du



 Visites guidées, collections permanentes : adultes — 350 frs (25 pers. maxi), enfants 250 frs (30 pers. maxi). Musée d'histoire naturelle, 03 28 55 30 80

Des visites guidées sont proposées régulièrement. Pour les enfants,

des ateliers plastiques sont organisés par cycles de trois séances ou à

la demande pour les groupes : le terre à vol d'oiseau, réalisation

d'œuvres en trois dimensions, initiation aux techniques graphiques et

vues du ciel sont quelques exemples de thèmes déclinés par les plas-

FICTION D'ÉTÉ Quand un crack craque

tempes.

Toc, toc. Mathilde Latristez, la secrétaire du patron, s'encadra dans le chambranle de la porte. « Conférence, Monsieur, n'oubliez pas vos notes sur le dossier Mourdannet! ». Il la regarda machinalement, la lèvre goguenarde. Depuis sept ans qu'il travaillait là, Mathilde Latristez portait le chignon à droite. Depuis sept ans qu'il pointait Décidément son langage se dégradait. chaque matin à 8 h 45, qu'il émargeait La rue était ensoleillée. Il s'engouffra à 21.000 F mensuels, Mathilde Latristez dans sa BMW. Il prit la direction de Lille

ean-Patrick Costard laissa échap- Il avait été suffisamment gentil comme à-nez avec sa belle-mère. A hauteur de per pour la cinquième fois sur la mo- çà. Obligeant avec le patron, atten- Ronchin, il jeta par la vitre son carnet d'exécution tambourinait contre ses dart. Une voix aigrelette le saisit au vol : « Un appel pour vous, Monsieur Jean-

pas là, qu'il ne sera plus jamais là pour personne... Qu'il met les bouts, qu'il tire sa révérence! Dites que

Jean-Patrick Costard décanille, dévisse... Enfin, dites ce que vous voulez, j'm'en fous!».

portait des robes qui lui boudinaient la Grand Palais, puis du périphérique, Cette légère entorse à son vocabulaire repasserait même pas chez lui, c'était célérateur. d'habitude si châtié, le combla d'aise. décidé. Trop de risque de tomber nez-

quette frisée, le dossier import-export de l'entreprise Mourdannet, à grâcieux avec le DRH. Basta! Ras-le-Sainghin-en-Barœul. Il y a des jours où bol! Aujourd'hui, 4 juillet 2001, c'était le ché-case contenant disquettes, bilans on ferait mieux de rester couché. Il res-sentait chaque partie de son corps comme un colis piégé. Des termites lui saisit son attaché-case, enfila le couloir d'audit et dossiers de contentieux. Au bouffaient les méninges, un peloton à grandes enjambées, dribbla le stan- péage d'Arras, Jean-Patrick Costard se sentit pleinement mûr pour l'aventure solitaire. Egypte ? Yémen ? Côte d'Ivoire? «Tu iras loin», se dit-il, « c'est Dites que Monsieur Jean-Patrick n'est si beau d'entreprendre de grandes choses guand les jours rapetissent! ». Il se mit alors à klaxonner, en proie à une immense allégresse intérieure. Cadre, trente-huit ans, marié, deux enfants, carte American Express, Rotaryclub et un quinté plus le dimanche seulement, il était passé bien près de l'irrémédiable, hihi! «Je décroche, salut! ». Devant lui s'étendait un no man's land, sans contrainte, sans horaire, taille. Il articula : «Non, je n'irai pas! Ni chantant «Viva Espana!» à tue-tête, sans hiérarchie, celui des vacances. Il aujourd'hui, ni jamais. Je me casse! ». abasourdi par cette subite liberté. Il ne appuya un peu plus sur la pédale d'ac-

GUY LE FLÉCHER

Situ as entre 2 et 12 ans, Viens avec nous aux Centres de Loisirs

IOTEL DE VILLE & MAIRIES DE QUARTIER

2001 Caisse des Écoles

- dans les 10 Mairies de Quartier
- à la Caisse des Ecoles, 2, rue F. Mottez à Lille

Tarifs Journaliers:

Catégories	Ticket Repas		Ticket Animation C.L.S.H.		Ticket C.A.P.E. et Espaces Educatifs	
	Francs	Euros	Francs	Euros	Francs	Euros
ı	5,85	0,89	8,00	1,22	9,25	1,41
2	12,60	1,92	10,85	1,65	12,70	1,94
3	19,00	2,90	16,70	2,55	19,50	2,97
4	26,10	3,98	23,55	3,59	27,60	4,21
8	28,75	4,38	25,95	3,96	30,40	4,63
5	3,00 F (soit 0,46 Euros) bons loisirs CAF 2001 (quotient familial inférieur ou égal à 3 000 F)					

- d'un ticket repas (qui comprend le repas
- du midi et le goûter)

CENTRES

- d'un ticket animation
- d'un ticket C.A.P.E. ou Espace Educatif (si l'en-
- fant fréquence l'une de ces deux structures).
- de la fiche de liaison délivrée par la Mairie de quartier, dûment

- Pour la Ville de Lille en journée complète de 8h30 à 17h avec repas de midi pris sur place
- Pour la Commune Associée d'Hellemmes en journée complète ou en demi-journée

de 7 h à 8 h 30 et de 17 h à 18 h 30

LILLE - HELLEMMES - CENTRES PRIMAIRES

DIRECTEURS

Chaque centre de loisirs est encadré par un Directeur diplômé et une équipe d'animation qualifiée. Le Directeur élabore, avec son équipe d'animation, un projet pédagogique qui détermine l'activité dominante du Centre.

CONTACT



THEME MOTEUR DU CENTRE

uit en r

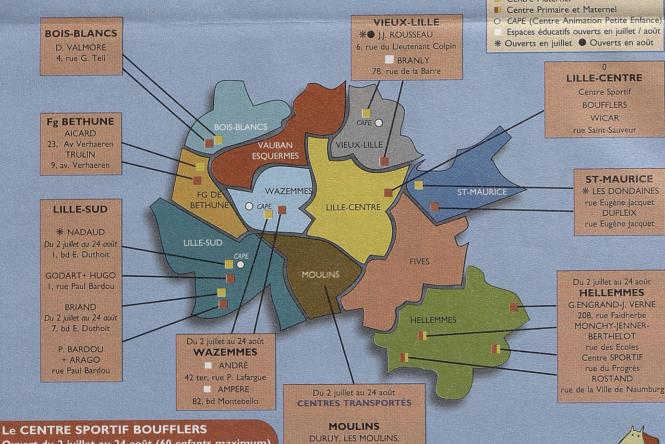
azemn

ma

rogi

ose

Viens avec nous aux Centres de Loisirs



PHILIPPE DE COMINES

7, rue V. Duruy, 66, rue de la Plaine ARAGO - HUGO

133, bd V. Hugo

Dates et heures de fonctionnement

- du 2 au 27 juillet de 8h30 à 17h00 du 6 au 24 août de 8h30 à 17h00 ATTENTION sont ouverts
- M 1 I EN 110N sont ouvers du 2 juillet au 24 août > Briand-Nadaud (Sud), Boufflers Wicar (Centre), Ampère André (Wazemmes) de 8h00 à 18h00 > Espaces éducatifs et CAPE Ampère André 7h/8h30 17h/18h30
- Les centres d'Hellemmes
- Centre Primaire
- Centre Maternel
- CAPE (Centre Animation Petite Enfance

LILLE-CENTRE

* LES DONDAINES rue Eugène Jacquet

HELLEMMES G.ENGRAND-J. VERNE 208, rue Faidherbe MONCHY-JENNER-Centre SPORTIF

WICAR

J. VERNE

rue St Sauveur ole : 03 20 52 00 94

208, rue Faidherbe Fél.: 03 20 49 54 31

est. Delory: 3 20 88 09 82

CENTRES TRANSPORTES (Retour à 17 heures aux points de rassemblements)

Ouvert du 2 juillet au 24 août (60 enfants maximum)

Ce centre accueillera les enfants en juillet et en août

et leur proposera des stages sportifs à la semaine (tir

à l'arc-water polo- badminton, basket, escalade...)

Du lundi 2 au 27 juillet et du lundi 6 au vendredi 24 août					
Les Moulins et Philippe de Comines	Les enfants se rassemblent à 8h30 à l'école Les Moulins, 66, rue de la Plaine, puis sont transportés en bus vers : Les Moulins let Philippe de Comines Jean Jaures				
ARAGO et HUGO	Les enfants se rassemblent à 8h30 à l'école ARAGO, 133, bd Victor Hugo puis sont transportés en bus vers : Arago Bardou Hugo Godart				
DURUY	Les enfants se rassemblent à 8h30 à l'école Duruy, 7, rue Victor Duruy puis sont transportés en bus vers :				

BASE DE LOISIRS DE PHALEMPIN Centre permanent de la Ville de Lille

La Base de Phalempin accueille les enfants de tous les

Juillet - Directeur : Delphine BEHARELLE Thème de la Base : Contes de nos régions et d'ailleurs

Août - Directeur : Mickael CHRETIEN Thème de la Base : Sports, détentes... aventures

D. VALMORE Magali TISON Jeux télévisés et mises en scène + DURUY (Bois Blancs Sylvie LAMBRECHT ienvenue dans le monde du spectacl Voyage au centre de la BD Daniel GRUSCZYNSK rue Verhaeren cole : 03 20 07 43 28 TRULIN P PARDOU rue Paul Pardou cole : 03 20 53 56 41 space et Restaurant : Nicolas VALYNSEELI + ARAGO Rachida NAITALI Sports et culture dans ma ville 3 20 88 15 94 BRIAND franck PELLIZZARI Les jeux sous toutes leurs formes Karima CHITA DUPLEIX A Christophe COQUELET (St Maurice/Fives 3 20 78 14 28 BRANLY Lydie JACQUEMER AMPERE Centre et espace Edu ouvert du 2 juillet au 24 (Wazemmes) 85, Bd Montebello Ecole : 03 20 57 30 0 Rest, Salengro : 03 20 30 14 33 C'est l'heure ! Hop ! (L'Europe) Magali CUROUX A la découverte du Multimédia Julien LAMARCHE PHALEMPIN Delphine MARTIN 108 rue Faidherbe Tél. 03 20 49 54 30 Artistes en vadrouille Mickael LEROY HELLEMMES - CENTRES PRIMAIRES & MATERNELS THEME MOTEUR DU CENTRE CENTRES DIRECTEURS CONTACT David MERCIER Sport et cirque SPORTIF Sports du 21° siècle David FACON Rachida OUD-DJELLOUL ROSTAND 4 Naumburg fel.: 03 20 33 96 28 du monde A Marie DESRUMAUX MONCHY ue des écoles Fél. : 03 28 76 90 75 m 03 20 04 87 94 p Les Aventuriers Fatiha SENOUCI LILLE-HELLEMMES - CENTRES MATERNELS THEME MOTEUR DU CENTRE CENTRES DIRECTEURS Fatima AKOTAM Passionnément sport AICARD 23, avenue Verhaeren Ecole : 03 20 07 04 72 Rest. : 03 20 50 47 92 (Fb de Béthune) Françoise QUEHEN J. JAURES Sandrine COULON Découverte de la faune et de la flore 5, rue Guillaume Tell cole : 03 20 92 14 22 Juliette BUHOT Rue Paul Pardou Ecole : 03 20 53 72 81 Rest. P. Pardou : 03 20 88 15 94 Fathia HADDA Les enfants du monde GODART A Patricia CAPPELAERE Le carnaval des animaux Le grand livre de la nature I, Bd Eugène Duthoit Ecole : 03 20 97 18 62 Rest. Briand : 03 20 97 16 63 Peggy DENIS NADAUD Sandrine LEURETTE rue Eugène Jacquet ble : 03 20 06 87 40 Contes après contes LES DONDAINES Claudine POIRET De spectacles en spectacles Muriel SCHMITT Fête de nature rue du Lt Colpin cole : 03 20 55 42 1 est. : 03 20 06 27 7 J.J. ROUSSEAU S. VANHOLDERBEKE Animaux en tous genres ter, rue Paul Lafarge ole: 03 20 57 52 31 ANDRE Amria DAI Le monde imaginaire

CArole CRAPEZ

sabelle RAIMBAUL

Hélene KERIVEL

Christophe DUJARDIN

Christine BOGAERT

Boucle d'or, le petit poucet et les autre

Le voyage de lydérie

Le monde qui bouge

Les planètes imaginaires



Vieux-Lille

Un samedi aux p'tits oignons

Vieux-Lille, s'est mise à vibrer. Les pavés ont chanté et les façades à l'ombre de la cathédrale, les petites ruelles avaient un charme fou artistes, peintres, calligraphes et mudu parvis de La Treille, de la place invitait à « une journée aux p'tis oignons », où la culture, l'art et la mudes passants. Il faisait bon flâner et découvrir les jolies boutiques aux deux vieilles mainoms si poétiques

oudain, la délicieuse petite le choix. A proximité du «T'Rijsel» ou du «place aux Oignons, au cœur du «Domaine de Lintillac» (de la basse-cour à votre assiette sans intermédiaire!) qui invitent à la (re) découverte des terroirs, on ont souri. Ce dernier samedi de juin, peut se dépayser les papilles chez Umberto, au Bal de Venise ou au Poutipou et sa « cucina italiana ». Outre « La Nouba » et ses pour qui y déambulait, au milieu des couscous ou tajines, l'Afrique est présente aussi grâce à « La Casamance » et au « Taxisiciens. La vingtaine de commerçants brousse » (actuellement fermé pour travaux). «Ipanema » représente l'Amérique aux Oignons et des rues adjacentes du Sud. En quelques années, la rue de Gand s'est affirmée comme un des hauts-lieux culinaires de Lille. Tout a commencé au début sique se sont croisés sous le regard des années 80 avec Eric Chevalier, son vieux taxi anglais et sa « Cave aux Fioles » reliant



blance », « Heure Douce », « D'où de telles enseignes? Une visite s'im-

« Du côté de La Treille » était l' organisatrice de ce bel après-midi de découverte, en partenariat avec le

comité d'animation du Vieux Lille.

A quelques encâblures de là, en bas de la rue de Gand, on se préparait à la fête. Comme tous les samedis septembre, la rue débarrassée de la circulation automobile, grâce aux barrières dressées dès 19 heures, allait s'offrir aux piétons

et aux gastro-nomades. Les 18 restaurateurs pouvaient sortir tables et chaises, et les installer à même le pavé. Ici, l'affamé a

« Un zeste de patine », « Un vrai sem- sons séparées par une venelle. Les premières « Folies de Paris » ont ouvert ici. D'autres ont jaillit la beauté »... Que cachent donc suivi : « Clair de Lune » et ses animations, « L'Alizé », « Les Faits-Divers »... Chaque étaposait. Et les promeneurs, curieux et blissement a son charme particulier et les ravis, se sont attardés aux devan- amateurs ne s'y trompent pas quand le satures et dans les intérieurs ac- medi soir ils envahissent la rue pour une soicueillants, devisant joyeusement, rée « à la montmartroise ». Eh oui, Lille l'été avec l'un ou l'autre. L'association ne rime pas forcément avec rues désertées et navets à la télé. C'est tant mieux ainsi.



Rue de Gand, on se prépare dès 19 heures pour une belle soirée en terrasse.

ir

vil Si

qu

SUI

rie

ne

de

vie

esc

joi

mé

ma

No

pre

tra

tou

ma

tion

Le Nord



une promenade réussie, de très

et passionnants et permet à chacun

• Disponible en librairie. Prix: 79F.

La Flandre



Française de

• En vente dans les librairies et au Comité Départemental du Tourisme du Nord : 6, rue Gauthier de Châtillon - BP 1232 - 59013 Lille cedex. Tel: 03.20.57.59.59. Prix: 77F.

Spécial mer



· Pays du Nord : en vente chez tous les marchands de journaux, Prix: 38F.

SELECTION: SABINE DUEZ

née d'exception

JUILLET/AOÛT 2001



I s'agit d'un ambitieux projet régional et même eurorégional, qui devrait offrir aux visiteurs de 2004, une image de modernité. La modernité se présentant aussi sous la forme d'un patrimoine rénové et mis en valeur (Le Journal de Lille, mai 2001). Ce sera l'occasion de repenser la ville, de réfléchir à un nouvel art de vivre. Pour cela, il faudra mobiliser toute la population de Lille et de sa région, l'impliquer, la rendre accessible aux nouveautés et réalités venues d'ailleurs. C'est donc un projet de partage dans lequel chacun doit pouvoir se retrouver, du boulanger du coin au mécène, de la fleuriste au chef d'entreprise. Au-delà de la préparation d'un vaste programme d'événements culturels, artistiques ou festifs pour une année d'exception, la réflexion porte déjà sur ce qui ville, la région peuvent en attendre d'immenses retombées économiques et en termes d'image : Lille sera en-

core plus à la mode. On parle en effet des « capitales européennes de la culture » dans le monde entier. Cette bonne renommée incite une nouvelle clientèle à s'y rendre, puisqu'une grande activité y est développée. Les investisseurs ne s'y trompent pas, qui s'intéressent à Lille aussi pour cet événement attendu.

Les premières esquisses financières font ressortir un budget de l'ordre de 400 millions de F pour la programmation culturelle et les dépenses de fonctionnement. A cela s'ajoutent les investissements liés à la restauration du patrimoine, l'aménagement urbain ou la rénovation d'anciens sites industriels. Il faut donc trouver des sponsors, intéresser des financeurs en présentant des projets fiables, novateurs. Séduite, la SNCF est, d'ores et déjà, le premier partenaire officiel de devra ou non perdurer après 2004. La Lille 2004 capitale européenne de la

GUY LE FLÉCHER

1985 : Le label « capitale européenne de la culture » est lancé à Athènes. L'initiative en revient à Mélina Mercouri, alors ministre de la culture. Le label désigne à la fois une programmation artistique et des opérations touristiques. L'appellation est tellement convoitée qu'en 2000, neuf villes ont obtenu le label, les ministres européens n'ayant pas su trancher! Depuis, le tir a été rectifié : il n'y aura pas plus de deux villes élues par an.

1997 : Dans l'enthousiasme du projet olympique, Lille dépose sa candidature pour être capitale culturelle. Le projet a été impulsé et porté par des hommes politiques (P. Mauroy) et des chefs d'entreprises (Emmanuel d'André).

1998 : La désignation de Lille est officielle, en même temps que celle de Gênes, alors que Rome et Barcelone étaient aussi candidates. Après Rotterdam et Porto (2001), Salamanque et Bruges (2002), Graz (2003), Lille et Gênes seront donc « capitale culturelle » en 2004. Il n'y aura pas d'autre ville française avant 2013.

2000 : création de l'association « Horizon 2004 »

En 2002 : Début de la phase de réalisation. A savoir : construire, rénover, préparer, peaufiner les projets.

6 décembre 2003, jour de la St-Nicolas, ouverture de «Lille

De nouveaux concepts

• Deux axes forts : les fêtes (si chères aux Nordistes) et les couleurs historiques de la région (celles des drapiers, l'or, le bleu, le flamboyant) et un

axe révolutionnaire : les anneaux de vitesse (on ne raisonne plus en kilomètres et en distance mais en « espace-temps »

 Les Maisons Folies Permanents ou éphé-



Didier Fusillier est le directeur général de Lille 2004

mères, ces nouveaux espaces installés dans les quartiers ont pour but de favoriser la convivialité des habitants et de conférer aux quartiers une lisibilité festive particu-

Articulées autour d'une salle équipée et à géométrie variable, avec des jardins et des cuisines, Les Maisons Folies ne seront affectées à aucun groupe en particulier, mais ouvertes à la demande des habitants. On pourra cultiver un jardin, préparer un banquet par exemple, avec des artistes travaillant sur ces lieux.

C'est un projet social : favoriser la rencontre inattendue de personnes ou de communautés vivant dans le même quartier, mais ne se connaissant pas forcément. Exemples à Lille : l'usine Leclercq à Wazemmes ou la brasserie des moulins, 47 rue d'Arras.

• La rambla : La rambla est une promenade urbaine destinée prioritairement aux piétons et aux cyclistes. Elle conçue pour être un point fort d'animation et de circulation, un lieu de rendez-vous diurne et nocturne. Comme à Barcelone.

A Lille, la rambla en projet relierait la gare de Lille-Flandre à la Deûle, en passant par la rue Faidherbe, la Grand-Place, le Nouveau-Siècle, la place de l'Arsenal et le Quai du Wault. La rue Faidherbe, axe privilégié de la rambla, pourrait servir de décor à un « express Lille 2004 », dont l'idée consiste à transférer un lieu, une rue, une ambiance de film issus de villes comme Londres, Shanghaï, Buenos-Aires, New-York, dans une rue ou un quartier de la métropole.

Cela pourrait changer les choses...

de bus et la proximité du périphérique est un lieu stratégique dans le concept des anneaux de vitesse. Associée à Lille Sud, au Faubourg-de-Béthune et au sud de Moulins, elle pourrait devenir un lieu attractif et exemplaire en 2004. Avec par exemple, une gare voyageurs « Lille Porte des Postes », concept inédit et expérimental de gare stadium, porte d'entrée vers un parc consacré aux pratiques sportives de demain. La gare, offrant des services et des commerces liés à ces pratiques, desservirait en 2004 des long du boulevard de Strasbourg. A ces et épices liées à l'amour. nouveaux sports seraient, en effet, asso-

a Porte des Postes, avec le croisement ciées des pratiques urbaines artistiques des lignes de métro, d'un vaste réseau (danse, musique, jonglage, trapèze...). et un espace sera spécialement dédié aux jeux pour les enfants. Autre idée : le barnum, un espace de vie et d'activité éphémère, installé sous plusieurs chapiteaux, sur les terrains laissés disponibles par la destruction des barres de logements.

Enfin, non loin de là, dans le quartier de Moulins, Lille 2004 se propose d'animer le jardin des plantes sur le thème de l'amour et des amoureux. Lille 2004 pourrait notamment y faire intervenir des artistes chargés d'imaginer du mobilier lié au couple (tonnelles, bancs, paraanimations, concerts, spectacles, lieux de sols...) et ouvrir un « carré botanique des restauration, organisé à proximité, le amoureux » où pousseront plantes, fleurs

economie

manifestations de « Lille, capitale d'Ascq : creee par Pierre Mauroy, l'association «Lille Horizon 2004 » regroupe des représentants des principales institutions du Nord-Pas-de-Calais, ainsi que les bourgmestres des trois communes belges de Courtrai, Tournai et Mouscron. Car, si Lille a été choisie avec Gênes (Italie) pour être la capitale européenne de la culture en 2004, c'est l'ensemble de la région qui accueillera des manifestations. « Lille 2004 » inclut également onze acteurs de la vie culturelle (ONL, Ballet du Nord, Fresnoy, Théâtre du Nord etc... mais aussi

association chargée d'organiser les de plus petites structures comme Le Prato, Chez Rita ou la MAJT). Onze chefs européenne de la culture » en 2004, d'entreprises siègent dans le collège écos'est constituée en janvier 2000. Six re-présentants pour Lille, trois pour Lille-déjà de l'aventure olympique, Luc Dou-Métropole, six pour le Conseil régional et blet, Emmanuel d'André... « Lille capitale les deux conseils généraux, plus les maires européenne de la culture » devrait égalede Roubaix, Tourcoing, Villeneuve ment resserrer les liens entre le monde economique et celui de la culture. A côté des collèges, il y aussi des cellules de réflexion (Gagnants, Comité Grand Lille, etc...) qui travaillent aussi au projet, qui peuvent prendre part soit à un programme culturel, soit à un projet d'entreprise particulier, comme la venue d'un artiste, l'édition d'un livre, la création d'une pièce... Pour sensibiliser toute la population et l'ensemble des acteurs potentiels, les membres de Lille 2004 vont à leur rencontre, partout dans les quartiers, les associations, les clubs... •

Bienvenue Villa « Medicis »

À Lille, il existe plusieurs immeubles passant inaperçus, abritant parfois des trésors. La villa « Medicis », au 181 bis de la rue Solferino, est de ceux-là.

est au 19^e siècle qu'un architecte décide de créer un immeuble à destination des artistes. L'idée est de permettre à des peintres, des sculpteurs... de disposer d'une surface nécessaire pour installer un atelier et un coin «vie». La villa « Medicis » est donc construite.

Si l'entrée est cachée par un restaurant, on peut remarquer le vitrail du dessus de la porte. Un long couloir mène, de 4 étages mélange hauteurs et espace, sa particularité vient de la luminosité qu'elle laisse passer. Couloirs, cour, La peinture d'Edouard Trémau a plusieurs inescaliers, une lumière diffuse est omniprésente. C'est dans fluences. Mélangeant les ateliers, abritant actuellement peintres, sculpteurs,



nous avons rencontré Edouard Trémeau. Ce peintre figuratif est né en 1936 dans le Loir et Cher. En 1947, il étudie sur la droite à un escalier, sur la gauche à une cour intérier. Dans cette cour, plusieurs portes et escaliers mènent aux différents niveaux du bâtiment. Si cette bâtisse à Lille, il y est resté. Locataire de la villa depuis 1966, il y a trouvé un endroit où laisser libre cours à son inspiration.

jongleurs, musiciens... qu'on ressent le plus intensément cette sensation. C'est dans son atelier que

Edouard Trémeau dans son atelier

savamment passé et présent, par sa formation d'historien de l'art et par les faits marquants de son époque, chaque série de toiles a une histoire et chaque toile a des influences à la fois historique et personnelle. Ses nombreux voyages (Europe, Moyen-Orient, Amériques...) lui ont donné une inspiration de thèmes forts et universels, comme les otages du Liban, le terrorisme, la chute du mur de Berlin autant que celle des civilisations anciennes, qu'il arrive à retranscrire avec une sensibilité ressentie par tous. Ce peintre « de l'actualité », ancien pensionnaire de la Villa Wicar de Rome, a su donner une force et une lumière particulière à son œuvre.

OLIVIER VER EECKE

Cour intérieure de la Villa

Cinéma

Tournage sous le ciel du Nord

Cet été, plusieurs tournages auront le Nord-Pas-de-Calais pour décor, qui dans la métropole, qui sur la Côte d'Opale.

méras, souvent pour des films à thé-

Parmi les tournages prévus, deux sources audiovisuelles), l'envie de l'at-mer-là. Ce tournage (du 15 juillet au comédies porteront un regard tirer à nouveau dans la région et elle 15 août à Calais, le long de la Côte neuf sur notre région. Elles ont a accepté de situer une partie de l'hisgermé dans l'imaginaire de cinéastes toire de « Carnages » son premier long qui, pour y avoir déjà planté leurs ca- métrage dans la métropole lilloise (tournage en cours depuis le 27 juin, matique sociale, connaissent le jusqu'au 10 juillet). Bruno Bontzolakis, Nord-Pas-de-Calais, son histoire, ses marqué lui par son enfance sur la Côté habitants. Delphine Gleize en a fait la d'Opale, en a amoureusement fait le preuve avec son dernier court mé- décor de ses rêves. «L'amour au sotrage « Les Méduses », entiérement leil », commande de Arte et GMT pour complexe. Elles vont ainsi bousculer tourné au Cap Blanc Nez. Le talent la collection de téléfilms « Masculinmanifesté par cette jeune réalisatrice féminin » ne pouvait dans l'esprit du tudes. Un film qu'on nous promet a donné au Fonds d'aide à la produc- cinéaste — c'est plus fort que lui! — ludique et tonique sur les rapports tion du CRRAV (centre régional de resque prendre corps au bord de cette entre les femmes et les hommes.

d'Opale et son arrière-pays et au vélodrome de Roubaix) marquera sa 4ème collaboration avec le CRRAV, après « Vacances à Blériot », « Familles je vous hais » et « Chacun pour soi ». Dans « L'amour au soleil », Fanny, 15 ans et Suzanne, 60 ans, veulent vivre leurs désirs sans tabou et sans les hommes et toutes leurs certi-

Moulins

Françoise ROUGERIE-GIRARDIN: la voix de son quartier

Les élections de mars dernier ont donné lieu à un changement de président de conseil de quartier. Portrait de celle qui assure aujourd'hui cette mission.



lle aime les lieux popu- confier cette mission. « J'ai été surlaires, ceux où le brassage prise et j'ai hésité car je n'avais pas de population est une réade base arrière politique, je ne suis lité, ceux où les origines dipas une femme de parti ». Et de poursuivre: « mais quand on a un taine. Françoise Rougerieminimum d'engagement citoyen, Girardin aime Moulins. Originaire du Centre de la France, elle est arrivée à Lille en 1975 et dans le quartier trois ans plus tard. Une mutation, en tant que professeur de français, l'a conduite ici. « Je n'ai plus eu de raisons de repartir » affirme-

t-elle, « je n'ai trouvé que des

raisons de m'y plaire ». Rapide-

ment, elle prend part à la vie du

quartier sur des thèmes qui lui

sont chers : défense du cadre de

vie, bons rapports de voisinage,

lutte pour diminuer le nombre

de laissés pour compte. Elle devient conseillère de quartier.

Elle s'engage dans le conseil de

parents d'élèves à l'école Arago

où sont inscrits ses enfants. Puis prend part aux actions menées pour qu'une friche industrielle

soit transformée en espace vert.

C'est ainsi que le jardin des

Olieux a vu le jour. L'objectif était

d'y associer les habitants, d'y

amener de la convivialité, ra-

conte-t-elle, des ateliers de jardi-

conseil de quartier qu'elle va es-

aussi conseillère de quartier depuis

18 ans ayant donc fait ses classes, se

J'ai dit chiche

Puis c'est Martine Aubry qui lui a

fait part de son souhait de lui

souvient-elle.

on ne bat pas en retraite, on va jusqu'au bout de l'expérience, alors j'ai dit chiche ». De par son expérience, elle se sent réellement une élue de proximité à même de porter la voix de son quartier et d'être aux côtés de ses habitants, étant elle-même une habitante comme une autre. Le président du conseil de quartier n'est pas seul, il est un parmi les conseillers de quartier, rappelle-t-elle. Elle espère œuvrer à compenser des manques et à répondre aux besoins. En terme d'habitat, de vie associative — très riche sur le quartier-, d'amélioration de l'environnement, d'ouverture de son quartier afin « qu'il ne devienne pas un ghetto, que la population ne se sente pas exclue». Les actions culturelles et artistiques qui y sont menées peuvent être - et sont d'ailleurs déjà — une façon d'y faire venir d'autres personnes. Car Moulins est de plus en plus connu pour abriter des structures de qualité. Françoise Rougerie-Girardin évoque aussi le relogement des locataires nage y ont réuni des enfants, un de la barre grise Marcel Bertrand journal a été fondé. Aujourd'hui, qui va être démolie, le réaménagec'est en tant que présidente du ment de la place Vanhoenacker, la poursuite de la réhabilitation du sayer de redonner vie à ce lieu groupe Belfort... « Cette fonction tombé un peu en désuétude. «Je de président de conseil de quartier fais partie de l'équine de la parité » est très généraliste à la f remarque-t-elle. Dans un premier ressante et frustrante car tout temps, c'est Bernard Roman qui est est important, on n'a jamais fini ». venu me voir, en tant que femme et Travailler avec les autres et pour les autres la passionne, tout comme deux autres domaines appartenant à sa vie privée : la Chine pour son Histoire, sa civilisation, son poids sur l'échelle du monde, et les

VALÉRIE PFAHL

chevaux.

Droit au but

• Depuis le 25 juin, les joueurs du Losc sont en stage au Touquet avec un effectif qui n'a guère évolué. Lille a pour l'instant enregistré comme seul départ notable, celui de l'attaquant Laurent Peyrelade a Sedan. Côté recrues, le défenseur latéral de Caen (D2), Grégory Tafforeau a signé pour 3 ans et Adekanmi Oloufade pour 4 ans. Quant à Grégory Wimbée, Bulo Cheyrou, Dagui Bakari, Stéphane Pichot et Abdélilah Fahmi, ils ont prolongé jusqu'en juin 2004 leur contrat avec le club. Pour nos amis lecteurs qui seront en vacances sur les côtes du Nord, le Losc rencontrera Créteil en match amical le mardi 10 juillet à 19 h au Stade Municipal de Gravelines. Les billets seront vendus au prix unique de 40 F au secrétariat de U.S. Gravelines, Boulevard Léon Jouhaux



•Fabrice Lecomte, de Lille, des moins à l'Olympique Marcquois,

est un homme heureux. Son équipe, qui évolue en promotion d'honneur Interdistrict a réalisé un superbe parcours en Coupe de la Ligue. Après avoir éliminé les clubs de Vermelles, Bray-Dunes, Longuenesse, les joueurs de Fabrice Lecomte ont évincé Valenciennes en quart de finale, Dunkerque

pour disputer la finale contre le Losc. Sans démériter les Marcquois ont du s'incliner face à des joueurs lillois déterminés. La saison prochaine Fabrice entraînera les moins de 17 ans.

•Le challenge BNP-Paribas-Fédération Française du Sport Universitaire vient de se terminer. Née il y a douze ans, cette manifestation est devenue un rendez-vous incontournable pour les 9 659 licenciés du Comité Régional du Sport Universitaire de Lille. Le principe est simple : il s'agit, au cours de 10 épreuves, d'accumuler le plus de points de résultats et de participation. Et c'est bien là l'originalité de ce challenge, mélanger la compétition et l'animation de masse. Cette année, la lutte fut encore chaude entre les différents prétendants. La fac des sports précède, de justesse l'Université de Lille I vainqueur de l'édition 2000. Chez les grandes écoles, Hei l'emporte devant l'Isen et l'Estit. Au programme de cette année, le roller est venu compléter un menu déjà fort riche. L'haltéro-force a également fait son apparition. L'objectif est donc atteint, ce challenge ayant pour vocation de faire découvrir de nouvelles activités aux étudiants.

· A noter sur votre agenda pour la rentrée, le T.C.L. (Tennis Club Lillois) organise au Palais des Sports, avenue Kennedy, la phase finale du huitième open de tennis qui se déroulera du mercredi 26 au

· L'ancien gardien de but du Losc, Jean-Marie Aubry qui évoluait à l'AS Monaco la saison dernière a signé un contrat

· Lors du meeting du Nord à Villeneuve d'Ascq, les minimes lillois de l'ASPTT Lille ont remporté le titre régional de leur catégorie. Pierre Kieken a remporté le 50 m et Yves Renaux le 100 m. Régis Amichia lui participait à deux épreuves, le marteau, où il rata de peu le podium. Enfin, Denis Amemoutou prit la quatrième place

BERNARD VERSTRAETEN

Dans tous ses étals

impératif de :

Préparez-vous à brader...

La Braderie connait chaque année un succès considérable. Quand les Lillois vident leur sac, c'est la fête! Rendez-vous les 1er et 2 septembre. Où ? Dans toute la ville!

e monde est foule. Pendant deux jours et deux nuits, chacun fait ce qui lui plait (ou presque). Ils sont quelque deux millions venus de toute la France, mais aussi de l'étranger, notamment de la Belgique et de l'Angleterre, ter de quelques degrés la fièvre acheteuse qui

a Braderie débutera le samedi 1er septembre à

15 h 00 et s'achèvera le dimanche 2 à minuit. Il est

• respecter les axes de sécurité qui seront tracés en

diverses voies) sous peine de mise en fourrière,

trottoir) sous peine de poursuites,

dépenses de nettoyage,

teur à proximité immédiate,

pour toutes les boissons alcoolisées.

• respecter le périmètre de la braderie

rouge sur la chaussée (notamment à l'intersection de

· laisser accessibles toutes les bouches à incendie

(matérialisées par une plaque de fonte jaune sur le

• ne pas matérialiser les « emplacements braderie » sur

les murs, les trottoirs ou la chaussée. Les contreve-

nants à cette disposition se verront imputer les

ne pas s'intaller dans un rayon de 30 mètres autour

des stations de métro pour en respecter les accès.

déclarer votre stand, si vous proposez de la restaura-

tion auprès de la Direction des Services Vétérinaires,

• ne pas utiliser de réchauds et barbecues sans extinc-

détenir les licences exigées par la réglementation

(1) Font partie cette année du périmètre braderie : la rue des Arts, le boulevard Victor Hugo (entièrement sauf côté hôpital Saint-Antoine), le mail de l'Esplanade (espaces verts, partie comprise entre le Pont du Ramponneau et l'échangeur du

• Informations Allo Bradevie: 03.20.49.54.42.

Réservations d'emplacement : 03,20,49,53,45

pour participer au grand rendez-vous de la régne en ville. Commerçants en herbe, profes-sionnels de la brocante ou de la pa-

cotille alignent à même le macadam, le bric-à-brac le plus invraisemblable qui, à force de marchandage, finit par trouver acquéreur. Un amoncellement hétéroclite de meubles et d'objets, anciens ou d'occasion, élégants ou kitsch, précieux ou incongrus. Certains petits malins arrivent les mains vides et vendent! Ils vendent ce qu'ils viennent d'acheter à l'instant, puis achètent à nouveau et revendent, ainsi de suite jusqu'au dimanche soir. Car la Braderie, ce n'est pas un banal vide-grenier, c'est une ville toute entière qui joue à la marchande ici, qui s'encanaille là, qui polyglotte à tous les étalages. Tout s'achète, tout se vend, tout s'échange. Et les badauds de fouiller les étals à la recherche du petit trésor ou de la bonne affaire, au milieu d'une foule immense, dans les odeurs de merguez, de kebabs, de moules et de frites et au rythme des musiques les plus diverses distillées par les hautsparleurs des radios qui tiennent podium. Le dimanche à minuit, alors que la ville se vide progressivement, que gazines les cafetiers et restaurateurs, épuisés, vous.

rangent leurs terrasses, ce sont les hommes du nettoyage qui lancent leurs camions et leurs machines à l'assaut des montagnes de coquilles de moules et des déchets en tous genres, qui jonchent les quelque 70 km de linéaires de vente. 90 hectares nettoyés de leurs 500 tonnes de déchets, en quelques heures. Au petit matin, la ville reprend son aspect habituel

Eternelle, la Braderie sera encora là, les 1er et 2 septembre, tout à la fois immuable et changeante. Vous y retrouverez le service à thé de votre grand tante, vous reconnaitrez, surpris et charmé, l'odeur du pain chaud que vous alliez acheter, enfant, le dimanche, vous y croiserez peut-être la mantille de l'Arlésienne. Et surtout, surtout, vous y découvrirez, parmi les fers à repasser, les couverts désargentés, les vieux magazines, une émotion qui n'appartiendra qu'à GUY LE FLÉCHER

La rue des Arts aura l'accent anglais



La rue des Arts va accueillir durant la braderie de septembre une vingtaine de commerçants britanniques (antiquaires, brocanteurs...). Une rue qui aura un très fort accent anglais avec au programme : Pipe Band, un groupe folklorique, des troupes de danseurs, des illuminations, l'inauguration du «secteur anglais», des vitrines décorées sur le thème de la

Grande-Bretagne. 300 drapeaux anglais orneront le quartier et ses façades. On nous promet aussi des commerçants de la rue habillés du tra-

· Association « Quartier des Arts », 35, rue de Roubaix Tél: 03 20 31 17 36 ou 03 20 06 21 81 - fax: 03 20 55 69 70

a 16° édition du semi-marathon de Lille Métropole (21.100 mètres) aura lieu le 1er septembre. Départ à 9 h, boulevard Jean-Baptiste Lebas. Arrivée : rue de Paris, face à l'hôtel-de-ville. D'autres épreuves sont prévues ; le 10 km, le mini-marathon (4.200 m) et le baby-marathon (1.000 m). Pour participer, il faut s'inscrire et acquitter d'un droit d'inscription (60 F pour le semi-marathon). Les non-licenciés à une fédération sportive doivent présenter un certificat médical.



Lilliades 2001

Quand Norexpo devient NorexSport

Avec les Lilliades 2001 qui se poursuivent jusqu'au 6 juillet, Norexpo est devenu NorexSport! Chaque jour, en effet sur ce site proche de Lille Grand Palais, deux associations Lilloises proposent aux participants de s'initier à de nouveaux sports. Coup de projo sur Jeunesse Evénement et Destination Sport.

vers l'organisation de manifestations culturelles, sportives, sociales et citoyennes. Selon Donia, la présidente de l'association, l' objectif est de « créer, diffuser, sensibiliser, initier, former et informer autour de la culture et du sport ». Animée par une équipe composée de sensiblités artistiques, sportives et culturelles différentes, Jeunesse Evénement provoque la rencontre de musiques, d'artistes, de cultures, de sportifs, de publics...très variés.

Destination Sport, quant à elle, s'investit plus particulièrement dans le sport. A sa base, Didier, Bachir et Sébastien, riches de leurs diverses expériences d'organisation d'événements sportifs ont «voulu faire profi-

é en janvier 2000, Jeunesse Evénement développe son activité à tra- ter les jeunes de leurs acquis. Destination Sport leur propose des activités sportives sortant de l'ordinaire, pour leur faire découvrir d'autres sports que le football ». Un investissement « payant » puisque Destination Sport est aujourd'hui une association connue et reconnue dans la Métropole. Les Lilliades sont pour ces deux associations un moyen de mieux se faire connaître et de montrer leur savoir-faire.

> • Jeunesse Evénement, 29/C/2, rue Eugène Jacquet Tél: 03.28.36.40.42./06.62.04.83.43. e-mail: jeunessevenement@aol.com - www.iut.univ-lille3.fr/-Impaesan • Destination Sport 18/42, rue d'Arsonval - Tél: 06.64.25.08.05.

Arbronautes

Sur mon arbre perché

Qui n'est pas monté dans un arbre quand il était petit? Eux sont grands et continuent de le faire régulièrement. Ce sont les Arbronautes, association lilloise, dont l'activité principale est de randonner dans les arbres. Retour en enfance.

Is enfilent leur baudrier et clipent leurs mousquetons. Munis de leurs cordes de grimpeurs-élagueurs qu'ils font tournoyer pour accrocher une branche, les Arbronautes lillois ont décidé aujourd'hui de grimper tout en haut des arbres du Bois de Boulogne. Ne comparez surtout pas leur activité aux parcours sportifs proposés dans les parcs aventures, qui fleurissent un peu partout en France, et où l'objectif est de se dépasser et relever des défis. « Nous ne sommes pas à Disneyland. le but n'est pas de refaire des routes dans les arbres » explique Valérie Tortel, guidearbre de profession. En effet, eux préfèrent le nomadisme. Ils démarrent chargés de leur matériel et commencent ainsi leur randonnée en passant d'arbre en arbre, rien n'est préparé à l'avance, aucune installation n'est fixe. « Nous ne laissons jamais de matériel dans les arbres, nous ne plantons rien dans les troncs. Notre passage ne laisse aucune traces » continue-t-elle. Grimper aux arbres n'est pas un sport mais un état d'esprit, qui privilégie le contact avec la nature et la relation sensorielle avec l'arbre, on apprend à y reconnaître les différentes espèces, les écorces au toucher ou à l'odeur. « J'adore le contact avec l'arbre, c'est quelque chose de vivant. Quand on atteint la cime, on a l'impression d'être grand » raconte Ghislaine Horin, présidente de l'association, créée par « les Cousins des Bois », Manuel Solé et Benoît Gontier en 1997, qui ont entrepris la traversée d'une ville en passant 11 jours et 10 nuits dans les arbres.



Entre ciel et terre

Activité ouverte à tous publics, il n'est pas utile d'être un grand sportif, pour suivre les Arbronautes, mais un mi nimum de connaissance du matériel et des techniques est nécessaire. Le passage d'un arbre à un autre ne se fait pas en force mais en souplesse. « C'est surtout un travail avec les jambes et non avec les bras qui sont plutôt ici équilibrateurs » note-t-elle. Les guidesarbres vous embarquent, particuliers et groupes, pour une randonnée de un à plusieurs jours sans mettre pied à terre, ou pour une simple nuit-découverte avec pique-nique et bivouac nocturne dans les arbres des forêts du Nord-Pas-de-Calais. L'association développe depuis quelque

temps les actions sociales. « Parce que

notre association veut faire du sens et pas

effet, avec la Protection Judiciaire de la Jeunesse de Roubaix, des adolescents difficiles accompagnés de leur éducateur sont accueillis dans le cadre de leur stage. Un groupe de handicapés moteurs de l'Association des Paralysés de France a récemment été invité à découvrir l'inaccessible, munis d'un matériel adapté. « Le regard des autres et le leur changent. Le handicapé en lais-sant son fauteuil au pied de l'arbre devient comme les autres, il reprend ainsi son sta-tut d'être humain avant celui de handicapé » remarque Ghislaine. Des déficients visuels de l'Ecole Régionale de Loos partent aussi régu-lièrement à la découverte sensorielle des arbres, autant d'actions visant à faire partager les connaissances des Arbronautes au plus grand nombre.

uniquement de la simple activité » continue Ghislaine. En

SABINE DUEZ

• Les Arbronautes : 81, rue de Jemmapes 59800 Lille. Tél/fax: 03.28.52.66.19. www. arbronautes.com

Tennis

Nike Tour fait étape à Lille

A suivre début juillet, lors du Nike Tour, la suite des aventures de la « petite merveille » du tennis lillois. Iréna Pavlovic.

usqu'au samedi 14 juillet, le Tennis Club Lillois organisera l'étape locale du Nike Tour Junior, qui permet à toute une nouvelle génération de joueurs et joueuses de sa rencontrer. Il est réservé aux catégories de moins de 12 ans et de 14 ans filles et garçons. Un master national regroupe les vainqueurs de chaque étape par catégorie. Les vainqueurs des masters des 24 pays organisateurs se retrouveront en fin d'année pour le Master International qui se déroulera aux Bahamas. Les chances du TCL péseront essentiellement sur les épaules de la jeune Iréna Pavlovic considérée comme l'une des meilleures joueuses mondiales des moins de 14 ans. Iréna, à peine 13 ans, a été choisie pour illustrer les affiches et les dépliants du Nike Tour Junior.



de Béthune

Walid Hanna: savoir être patient

Les élections de mars dernier ont donné lieu à un changement de président de conseil de quartier. Portrait de celui qui assure aujourd'hui cette mission.

alors qu'un membre

uand on quitte le Li- celle qui est alors encore ministre. Et ban, c'est pour la lui fait part de son souhait d'être sur France, le choix est sa liste. Forcément, il aimerait une tout naturel » affirme Walid mission en rapport avec un domaine Hanna dans un sourire. C'est ce qu'il connaît bien, la santé. Il se voit qu'il a fait à l'âge de 18 ans. finalement proposer la présidence Destination Lille, pour y entre- du conseil de quartier. Et accepte. prendre des études de méde- « J'ai une bonne pratique du tercine. Le contexte de la guerre rain » dit-il, « c'est facile car je dans mon pays a influé sur connais tout le monde et difficile cette vocation, souligne-t-il, car... je connais tout le monde »! lorsque vous vivez retranché Car l'attente est plus forte, à tel dans votre village, qu'il est dif- point qu'il craint de ne pouvoir réficile voire impossible d'entrer pondre à toutes les demandes. Il sol-en contact avec un docteur licite des habitants qu'ils apportent



réflexion a mûri dans ma tête de gamin. La fac de médecine se trouvant du côté de la rue Oscar Lambret, Walid Hanna s'installe au Faubourg-de-Béthune. C'est en 1994 qu'il s'engage dans le milieu associatif. Avec quelques autres, il crée l'association « Equilibre » qui devient le porte-parole des habitants sur des revendications touchant en particulier au cadre de vie et au logement. « Nous étions le poil à gratter » se rappelle-t-il « c'est là que j'ai appris que l'on ne pouvait pas tout faire en un jour, qu'il fallait savoir être patient ». En tant que médecin, il ne fait pas partie des mal lotis, c'est pour les autres qu'il se bat. « Le social, c'est un engrenage, on commence par une chose et on se reses idées, il est sensible à la couvers'engager davantage.

Améliorer le quotidien

Un an avant les élections municipales, il va frapper à la porte de

de votre famille en a besoin, la des idées concrètes. Ainsi, il organise des réunions très régulières. Ecoute les remarques, les besoins, les insatisfactions. Et tente de fixer les objectifs et de déterminer les urgences. Pour le groupe Verhaeren, par exemple, la population souhaitait une aire de jeux. Le projet est établi, le budget voté et l'aire bientôt installée. Tout ne peut être aussi rapide. « On ne travaille pas avec la sécurité comme on achète des bancs » constate-t-il, faisant référence aux nombreuses doléances du groupe Concorde sur ce sujet. Centre commercial prêt pour la rentrée, maison de quartier rénovée ouverte d'ici octobre, bibliothèque prévue pour le milieu du mandat, complexe sportif et nouvelle mairie de quartier pour la fin, les gros projets côtoient les petits qui n'en sont pas moins importants pour améliotrouve avec une autre, puis une rer le quotidien. Depuis son élecautre ». Martine Aubry arrive sur tion, les trois fils de Walid râlent un Lille. Walid Hanna se sent proche de peu, l'emploi du temps de leur papa étant encore plus chargé qu'aupature maladie universelle (CMU), et à ravant, entre activité professionla loi contre les exclusions mises en nelle et mission de président. Les place à son initiative. Il a envie de prochaines vacances, passées au Liban, vont offrir une excellente occasion de lever le pied...

VALÉRIE PFAHL

Expressionlibre

Groupe socialiste et (apparentés

Lille, vraiment une ville à vivre

Après leur désignation par le Conseil Municipal, le 15 juin dernier, les conseils de quartier sont désormais au travail, débattent et proposent. Renouvelés très largement, tant pour la partie politique que pour celle des forces vives venant de tout horizon, ces deux groupes pesant le même poids : cent quatre vingt quatre sont des nouveaux membres pour quatre vingt seize qui entament un mandat supplémentaire désormais de 3 ans. Ces conseils sont quasi paritaires: 49 % de femmes, 51 % d'hommes. Et pourtant, il a fallu choisir tant les candidatures spontanées ont été nombreuses. Preuve est faite qu'à Lille, au delà des discours faciles de dénigrement, l'aspiration à la participation à la vie de la cité est vivace et les conseils de quartier sont reconnus comme un de ses vecteurs efficaces. Le projet de loi sur la démocratie locale en débat au parlement, instituant dans les villes de plus de 50 000 habitants des conseils de quartier, confirme ce succès. Le Conseil Communal de Concertation s'est à nouveau réuni et continue son intense travail de réflexion et de propositions. Martine AUBRY et la majorité municipale proposeront dans les prochains mois de nouveaux outils de concertation et ce pour toujours mieux associer les habitants à l'élaboration des décisions : les forums citoyens et les ateliers urbains de proximité. Mais rappelons le, la démocratie ne s'octroie pas, elle exige l'engagement des habitants, la transparence et la cohérence des services, experts et techniciens et la volonté des élus. Le Maire de Lille y veillera. Notre pays, notre ville ont une vieille tradition démocratique. Ce mois de juillet marque le centenaire de cette loi de liberté communément appelée loi 1901 qui organise tout simplement le droit de s'associer. Les associations, qui facilitent l'engagement, foisonnent d'intelligence de propositions et de situations. Pour une équipe municipale, ce sont des interlocuteurs majeurs et indispensables. Notre municipalité souhaite les conforter. Une action municipale efficace en concertation et en développement implique une saine gestion budgétaire. Un exercice budgétaire 2000 — première année de l'association avec Lomme cédentaire, fruit d'une estimation réaliste des prévisions de recette et du dynamisme économique de notre ville a permis à notre Conseil Municipal d'inscrire dans son budget des priorités du programme municipal adopté par les lillois : l'accélération du désendettement, la préparation de Lille 2004, Capitale Européenne de la culture, la proximité avec en particulier l'extension à tous les

quartiers du Fonds d'Initiatives Habitants et le renforcement des budgets des conseils de quartier, l'environnement avec la journée sans voiture et les fêtes de l'arbre et de l'eau, etc... Mais une ville où, la qualité de la vie est au rendez-vous, implique que la sécurité de chacun soit recherchée. Les cellules de veille fonctionnent dans la plupart des quartiers et ont entamé, sans démagogie, un travail de coopération, concret et minutieux qui portera ses fruits. A la fin de l'année, les services de la médiation et de l'aide aux victimes seront présents dans les quartiers. Le temps des vacances estivales est arrivé : que chacun en profite pour se ressourcer, découvrir, se rencontrer. A nouveau, notre ville sera foisonnante d'activités et de fêtes. les Lilliades, les balades de l'été, les repas de quartier en témoignent. Lille, vraiment une ville à vivre!

Bernard CHARLES

Groupe communiste

R.A.S.

Rien à signaler. Tout est normal. Les élections municipales passées, la vie reprend ses droits. Après Danone, Selnor et quelques autres, voici les « nouvelles » vedettes de la rentabilité financière : Phillips, Alcatel, 3M, Cap Gemini se « modernisent » comme ils disent. C'està-dire qu'ils s'apprêtent à jeter des milliers de salariés à la rue, pour être les meilleurs... en Bourse.

Ces puissants groupes sont-ils menacés de faillite? Allons donc, la seule évocation de leurs noms symbolise la domination financière, le profit, le mépris du capitalisme pour les individus.

Les amendements d'origine communiste à la loi de modernisation sociale, adoptés en première lecture par l'Assemblée Nationale, rendront les licenciements collectifs plus difficiles. La droite ne s'avoue pas vaincue et s'active au Sénat pour en retarder l'examen et l'application après la rentrée. Les amis de J. Chirac ne sauraient mieux indiquer leur mépris pour l'emploi.

Ces dispositions nouvelles illustrent bien la convergence entre les élus communistes et les salariés en lutte pour le respect de leurs droits. Les premiers ont été plus efficaces grâce à la pression des seconds : le 21 avril à Calais ou le 9 juin à Paris. Ainsi s'exprime la contribution du PCF à la vitalité de la gauche plurielle. Décidément, et même si le Ministre de l'Economie et des Finances est d'un avis différent, un gouvernement de gauche est plus utile, et mieux perçu par ses électeurs, s'il conduit une politique de gauche.

Michel CUCHEVAL

Adjoint au Maire

Groupe des Personnalités

Parler... et écouter

On a beaucoup évoqué dans la campagne électorale, la proximité des élus et l'écoute des citoyens. Dès la rentrée, de nouveaux lieux de dialogue municipal vont s'ajouter aux anciens. Conseils de Quartier, Forums citoyens, Ateliers urbains de proximité, Commissions thématiques, Conseil d'Enfants, Conseil Communal de Concertation...: les possibilités seront nombreuses d'entendre les élus, et de leur exprimer préoccupations et propositions.

Mais il ne suffit pas de mettre en place des lieux de dialogue. Il faut surtout bien les préparer, les animer, en assurer le suivi pour qu'ils soient vraiment porteurs d'écoute mutuelle et de transformation enrichissante.

Et cela passe par une exigence incontournable pour les élus comme pour les citoyens ou pour les associations. C'est la capacité, certes de s'exprimer, mais aussi et surtout d'écouter... et donc de savoir se taire. En dehors de cette voie, incontournable, on n'aura que des proclamations juxtaposées, quelques effets oratoires, beaucoup de déception et de repli.

On dit souvent que dans la vie, il n'y a finalement que deux catégories de personnes : celles qui s'écoutent les plus nombreuses – et celles qui écoutent. Les élus n'échappent pas à cette règle mais on peut les aider à mieux écouter. Comment cela? En leur exprimant une parole qui ne soit pas seulement protestation ou récrimination, mais qui les aide vraiment à mieux travailler; à mieux comprendre les problèmes concrets des citoyens; qui les incite à réfléchir car ils n'en ont pas toujours le temps, à l'ensemble des implications et des enjeux de leurs décisions; qui leur propose concrètement des pistes, des orientations. Et tout cela avec, bien entendu, la capacité d'écouter aussi les autres intervenants ainsi que les élus.

Le vrai dialogue est précieux mais rare. Il se construit progressivement dans la patience et l'ouverture. Chacune et chacun d'entre nous, là où il s'engage, peut en être l'irremplaçable artisan.

Michel FALISE Groupe des Personnalités

(Les Verts)

L'Économie **Solidaire**

Comme le souhaitaient les Verts, Christiane BOUCHART a reçu de Martine AUBRY la délégation à l'économie solidaire. Réponse partielle mais de fond à l'actualité des licenciements boursiers, l'économie solidaire se définit par :

- des valeurs de solidarité, d'utilité collective, de plus value sociale -des projets ancrés dans un territoire, porteurs de lien social

-des façons d'agir qui privilé-

• l'association des personnes à la fusion des capitaux

· la coopération entre les salariés associés et les usagers

• de nouvelles formes d'échanges et de solidarité luttant ainsi contre l'individualisme et le repli sur soi. - des modes d'organisations démocratiques : associations, coopératives, mutuelles mais aussi certaines PME à statut classique.

-des acteurs qui détiennent des potentiels individuels et collectifs sans avoir nécessairement reçu en héritage le réseau familial ou l'argent, et qui placent la personne humaine au cœur de leurs initia-

Elle a pour finalité la viabilité économique, la rentabilité sociale et environnementale.

Les acteurs lillois ont fait preuve de leur capacité à anticiper les modes et l'économie solidaire est donc déjà très présente dans la Ville. Mais la connaissance des forces en place reste à ce jour partielle. Les Verts ont donc proposé qu'un diagnostic partagé soit engagé pour identifier les pratiques d'économie solidaire et être un moment clé vers un produire, consommer, et échanger autrement.

La collectivité - en décloisonnant les champs thématiques des élus devra être réactive aux initiatives et laisser le temps nécessaire à la réflexion, à la mise en réseau des acteurs, pour rester dans un rôle de facilitation laissant les acteurs réellement en position

Pour en savoir plus : www.verts-lille.org Les Verts-0320495576

Nouvelle Démocratie Municipale

Une illusion de démocratie participative

A Lille, la multiplication des outils de participation des citoyens à la vie de la Cité n'a pas empêché le taux d'abstention aux dernières élections municipales d'atteindre 53 %!

A partir de ce constat, on pouvait s'attendre à une transformation des conseils de quartier, d'autant plus que celle-ci avait été préconisée par toutes les listes qui se sont présentées aux suffrages des Lilloises et des Lillois.

Certes, le mandat des conseillers de quartier a été ramené à 3 ans et la parité a été introduite dans les conseils de quartier, mais ces derniers sont toujours victimes d'une politisation entretenue par la nouvelle municipalité.

Cette dernière s'est d'abord octroyée la totalité des présidences des conseils de quartier.

Elle a ensuite choisi de continuer à

faire des conseils de quartier des duplicatas politiques de la représentation proportionnelle du conseil municipal plutôt que d'appliquer les résultats sortis des urnes au mois de mars.

Enfin la nouvelle municipalité a exclu des forces vives toutes les candidatures des Lilloises et des Lillois qui s'étaient engagés aux côtés de l'Opposition lors des dernières élections, sans pour autant s'appliquer cette même règle!

Avec 38 % des voix, l'Union Pour Lille se retrouve ainsi avec seulement 22 conseillers de quartier sur un total de 280!

Décidément nous ne partageons pas la même conception de la démocratie!

Si pour nous, elle doit être participative et animée par les citoyens, pour la nouvelle municipalité, elle doit être avant tout encadrée.

Alors qu'ils auraient pu devenir des outils au service de la démocratie participative, les conseils de quartier resteront donc des instruments au service du pouvoir municipal, la nouvelle municipalité ayant préféré la continuité d'un système plutôt que la rupture... au risque de voir le fossé entre le citoyen et la politique se creuser encore un peu plus à Lille.

Christian DECOCQ

Union Pour Lille 48, rue Nicolas Leblanc 59800 LILLE 03.20.74.52.24 opposition-lilloise@nordnet.fr http://asso.nordnet. fr/opposition-lilloise

Groupe Front National

Prenons les gays au mot!

Les conseils passent, et hélas se ressemblent. Le 15 juin, Martine Aubry reprochait aux élus du FRONT NATIONAL d'être contre les gens qui font la fête, après que nous lui eûmes reproché sa présence à la gay-pride. Mais comment justifier, sous couvert de fête, l'agression morale qu'ont dû supporter les Lilloises et les Lillois? Comment peuton s'afficher à côté d'hommes déguisés en religieuses et qui s'embrassent goulûment en public? La sexualité devrait être un acte intime et non une exhibition indécente.

Martine Aubry a profité de cette manifestation pour annoncer que « le pays irait mieux si l'on acceptait la différence, même si on ne l'aime pas ». On se prendrait à rêver que le premier magistrat de notre ville s'applique à elle-même cette opinion, surtout vis-à-vis des élus du FN!

Permanence : 4 place Saint-André -03.20.51.69.78.

Lille Grand Palais fête ses 7 ANS

Des perspectives de développement prometteuses s'ouvrent à cette structure qui a déjà accueilli 5.650.000 personnes lors de 1.726 manifestations depuis son ouverture en juin 1994. Rencontre avec Dorothée Da Silva, adjointe au maire de Lille, vice-présidente de France Congrès, qui a été reconduite à l'unanimité à la présidence de Lille Grand Palais.

clos l'exercice 2000-2001 au 30 iuin. Pouvez-vous nous donner quelques chiffres?

Dorothée Da Silva: Nous terminons avec un bilan très positif : 60 millions de F de chiffre d'affaires, avec un résultat bénéficiaire en forte progression (+30 %). Un nouvel actionnaire, le Groupe Crédit Mutuel Nord, est venu conforter le 14 mai, la bonne santé de notre structure. Je vous rappelle que Lille Grand Palais ne reçoit aucune subvention et paye un loyer à la ville! Nous sommes une société anonyme d'économie mixte au capital de 2.700.000 d'eu-

JDL : Les particularités de Lille Grand Palais?

D.D.S.: Lille Grand Palais est reconnu comme tremplin pour faire-valoir les pôles de développement les plus spéci-

RENDEZ-vous

fiques de la région: la vente à distance, les transports et la logistique, le textile. Pôles pour lesquels Lille Grand Patais s'efforce

d'attirer des manifestations cohérentes et de construire des passerelles avec les partenaires locaux. Si les organisateurs utili-sent de plus en plus souvent Lille Grand Palais, ce n'est pas un hasard. L'accessibilité idéale de Lille, son attractivité grandissante mais aussi l'architecture tri-modale, flexible et modulable de Lille Grand Palais et le professionnalisme de ses équipes (80 salariés à plein temps) ont fait de notre équipement l'un des lieux de rencontres professionnelles et de spectacles les plus prisés de France. Nous sommes régulièrement cités comme l'un des 5 premiers grands palais des congrès de l'Hexagone.

JDL : Les Lillois profitent-ils de Lille Grand Palais?

D.D.S: On estime à 2 milliards et demi de F les retombées économiques, soit une moyenne de 300 MF par an) dans 4 secteurs d'activités : l'hôtellerie (108.000



Magazine municipal de la Ville de Lille - Mensuel

Directeur de la Publication : Hervé BARRÉ Rédacteur en Chef: Guy LE FLÉCHER Rédaction: Sabine DUEZ, Valérie PFAHI

Photos: Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maguette: Nord Compo Photogravure: Nord Compo

Impression: SCIA-LD - La Chapelle d'Armentières

Le Journal de Lille : Vous avez nuitées en 2000-2001!), la restauration, le commerce, les transports locaux. Il faut ajouter à cela les innombrables corps de métiers qui peuvent travailler grâce à Lille Grand Palais : les sociétés de sécurité, d'hôtesses, de nettoyage, de moquettes, de location de mobilier, les traiteurs, les fleuristes, les « standistes », les agences de communication, les imprimeurs, les afficheurs, les sociétés de

JDL : A propos de signalétique justement, il n'est pas toujours facile de s'y retrouver.

signalétique, etc...

D.D.S.: Nous engageons dès cet été de gros travaux de signalétique. Une signalétique intérieure pour permettre aux visiteurs de mieux comprendre l'organisation et le sens de circulation dans le bâtiment. Une signalétique extérieure pour indiquer les axes d'entrée du bâti-

ment (expositions, congrès, zénith) et mieux « ventiler » le flux des visiteurs quand nous accueillons plusieurs manifestations en même temps. Nous

souhaitons aussi communiquer au public par un mur d'images et non par simples calicots – les manifestations qui ont lieu chez nous. En octobre, des enseignes extérieures positionneront Lille Grand Palais et le Zénith comme bâtiment structurant de

JDL: Quels sont vos autres projets?

la ville et faciliteront leur repérage.

D.D.S.: Plus de 500 manifestations sont déjà inscrites en option au planning jusqu'en 2005. Notre développement est basé sur une direction commerciale renforcée pour prospecter les secteurs porteurs de notre activité : la santé, l'international, les grandes entreprises et associations. Nous allons renforcer nos partenariats avec l'Eurorégion via Euroflanders, avec Eurostar qui reste notre transporteur officiel pour le tourisme d'affaires; avec, enfin, les grandes associations professionnelles nationales et internationales, qui nous permettent de nous situer face à la concurrence, de participer aux opérations d'échange d'expériences, d'influencer les décisions pour faire avancer notre profession. Mais surtout, les manifestations régulières qui ne cessent de croître dans nos murs et qui ont besoin de toujours plus d'espace (Tissu Premier, Tourissima, les Rendez-Vous de de la Vente à distance...) nous poussent a envisager l'extension de nos halls d'exposition. Cette extension de 15.000 m², de l'autre côté du boulevard des Cités Unies, aux abords du futur Hôtel de Région, nous permettrait d'accueillir de nouveaux salons en période de pointe (de septembre à décembre) et de servir des salons plus petits qui ainsi ne bloqueraient pas les grands halls.

> PROPOS RECUEILLIS PAR GUY LE FLÉCHER

St Mourice Pellevoisin

Drôle d'endroit pour une promenade

Interdit au public, le « Triangle des Rouges Barres » s'ouvre quatre fois par an à l'initiative d'une association. Il se laisse alors découvrir au gré des saisons. Une promenade entre voie rapide et voies de chemin de fer qui ressemble parfois à une plongée dans la forêt vierge...

projet scolaire s'est naturellement mis à fredonner l'air du film «Indiana Jones». Pas de fauves à l'horizon mais jungle prévaut. Détour par le « Triangle des Rouges Barres ». Cet espace de 12 hectares porte le nom du quartier où il se situe, lui-même inspiré par

rangée de brique blanche et trois rangées de brique rouge. Quand au triangle, c'est tout simplement sa forme. Il se situe à 2/3 sur le territoire de Marcq-en-Barœul et à 1/3 sur Lille, dans le quartier. Pour s'y rendre, il est nécessaire de passer une grille puis de franchir des voies de chemin de fer, l'espace étant d'ailleurs

propriété de la SNCF. Et interdit au public. Quoi que... Une association y organise des visites au rythme de quatre par an, pour le moment. Occasion pour le curieux de découvrir l'évolution du milieu naturel à chacune des saisons. Car le triangle est riche. Très riche. Il compte une trentaine d'espèces de buissons et de plantes dont certaines médicinales, une quarantaine d'espèces d'oiseaux, précise M. Desmalades, président

n groupe d'enfants ve- vri, l'aménagement de la voie ranus dans le cadre d'un pide, toute proche, avant conduit à supprimer de la végétation. Le bruit, également causé par l'installation de la gare des mongys, a aussi fait fuir quelques oiseaux dont le coul'impression d'être en pleine cou. Mais il en reste assez pour rendre la balade intéressante. Et surprenante.

Le mériter

les façades des maisons tradi- Vu la localisation, on ne s'attend pas tionnelles des siècles précé- à y trouver une telle profusion védents caractérisées par une gétale. Du vert, encore et toujours,

L'un des aspects de cet espace naturel étonnant : plusieurs zones humides.

partout, en dessous, parfois au-des- jourd'hui une dizaine, amoureux sus, des étendues puis de longs passages étroits, d'immenses et vieux arbres et de jolies fleurs délicates et colorées. Tout cela n'est pas apporté sur un plateau. Il faut le mériter. Et donc marcher. La visite dure au moins deux heures, voire plus selon l'intérêt des gens, remarque M. Desmalades, avec des arrêts réguliers d'arbres, quelque 200 espèces pour observer, apprendre, écouter, un ornithologue étant également présent. Pour rendre cette promenade praticable, le président, avec l'aide d'un jeune, a dû batailler... de cette association du Triangle dix heures pour couper ronces, des Rouges Barres. Certes, ces dix branches et feuilles entremêlés. Car dernières années il s'est appau- cet espace est littéralement envahi

par la végétation. Il n'est jamais entretenu alors elle s'en donne à cœur joie. C'est d'ailleurs l'absence d'intervention de la main de l'Homme qui permet cette diversité. Mais entraîne aussi certains inconvénients comme la présence d'un envahisseur, la renouée du japon qui étouffe les autres plantes. A terme, il pourrait être question d'y créer un périmètre écologique. Il permettrait de valoriser ce triangle et d'y mettre en place une animation pédagogique notamment pour les enfants. Mais rien n'est encore décidé. Plu-

sieurs projets, avancés en 1991 et 1997, sont tombés à l'eau face à la difficulté et à l'importance de l'indispensable budget. L'association ne baisse par les bras pour autant. Lorsqu'elle a vu le jour en 1984 pour s'opposer à l'installation d'un terrain de motocross, elle comptait alors une centaine d'adhérents. Motivés pour épargner leur secteur du bruit que cela entraînerait inévitablement, ils ont disparu quand ils ont obtenu gain de cause. Il en reste au-

acharnés de la nature. Ils ont le soutien de « Naturalille » lancé par la Maison de la Nature et de l'Environnement pour coordonner des acteurs urbains et favoriser l'implication des habitants. En réunissant différents partenaires, ils espèrent faire un état des lieux puis avancer des propositions concrètes... •

VALÉRIE PFAHL

• Prochaines visites : le 5 août à 15 h et le 13 octobre à 9 h et lors des Journées du Patrimoine des 15 et 16 septembre. Contact : M. Desmalades,

Lorsqu'il se laisse découvrir, le Triangle des Rouges Barres présente une végétation très riche et diversifiée

Novotel

3 nouvelles étoiles dans le centre

Le groupe Accor a ouvert le cinquième Novotel de la métropole lilloise. Il est situé rue de Tournai, à mi-chemin entre la gare Lille-Flandres, Lille Europe et Lille Grand Palais.

est en 1967, à Lesquin, que Paul Dubrule et Gérard Pélisson, dirigeants du groupe Accor, ou-vraient leur premier Novotel en France. Depuis, quatre autres ont vu le jour dans la métropole lilloise, à Englos, Neuville-en-Ferrain, rue de l'Hôpital Militaire et enfin tout récemment rue de Tournai à Lille. Ouvert depuis le 14 mai, cet hôtel neuf est entièrement climatisé et insonorisé. Dirigé par Hubert Vanquathem, 32 ans, originaire de Lille et qui a effectué l'ensemble de sa carrière chez Accor, ce Novotel Lille-Flandres comprend 93 chambres sur sept niveaux, 87 chambres harmonie et 6 suites. Quatre étages sont réservés

aux non-fumeurs (60 chambres). Trois les saisons. La direction précise que salles de réunion de 25 à 110 m² sont « high tech » entièrement équipées de toutes les nouvelles technologies, avec la vidéo-conférence possible, et bien sûr Internet à la demande dans les chambres. Ce service client revient à 40 F la demie heure, mais la direction compte bien offrir les connexions gratuites en développant des partenariats locaux. Ce nouveau trois étoiles a permis la création de 30 emplois qui pourraient passer à 45 d'ici fin 2002. Pour la restauration « Côté jardin » offre 50 places avec un nouveau concept. La carte proposée a été élaborée par le grand chef Gaston Lenôtre et elle sera renouvelée quatre fois par an selon



Novotel avait besoin de faire un effort sur la restauration. Compte-tenu de sa situation géographique, en plein centre ville, le prix des chambres reste (presque) raisonnable: 650 F pour une personne seule, 710 F pour deux.

Le 28 juin, Martine Aubry, Maire de Lille, a inauguré ce nouveau concept hôtelier en compagnie de Michèle Demessine, Secrétaire d'Etat au Tourisme, et de nombreuses personnalités locales. BERNARD VERSTRAETEN

• Novotel Lille-Flandres,

49 rue de Tournai à Lille. Tél.: 03.28.38.67.00 - Fax: 03.28.38.67.10

Attention

Travaux rue Lepelletier...

es travaux de rénovation des réseaux de gaz et d'assainissement de la rue Lepelletier ont débuté le 25 juin dernier. Ces travaux sont réalisés afin de renouveller et de sécuriser les canalisations de gaz. Ils seront accompagnés par un ensemble d'autres interventions de la Société des Eaux du Nord (S.E.N) ainsi que l'assainissement fait par Lille Métropole Communauté Urbaine. Ces travaux s'effectueront en deux grandes phases. Ils s'achèveront en fonction des conditions climatiques pour le 1er décembre. Pour la première phase jusqu' au 29 août, il n'est pas possible de stationner ni de circuler. Une déviation est mise en place par les rues de la Grande Chaussée, des Chats Bossus, la place du Lion d'Or, de la Monnaie, d'Angleterre, Royale et Basse. La tranchée centrale des travaux sera creusée le 10 juillet. Pour les autres ouvertures de voirie, celles-ci seront rebouchées au fur et à mesure afin de permettre la bonne circulation des piétons. L'ensemble des réfections devra être réalisée pour la Braderie. La deuxième phase débutera vers le 10 septembre et se terminera pour le 1er décembre. Les dispositions seront les mêmes que pour la première phase. •

www.mairie-lille.fr Le Journal de Lille retrouvez votre magazine sur internet Pratique

... Et sur la **Grand-Place**

Des travaux de réfection de voirie auront lieu à partir du 9 juillet et jusqu'au 25 juillet sur la place du Général De Gaulle, Cette opération d'entretien causera quelques désagréments aux automobi-'est ainsi que le trafic sera assuré sur une file régulée, en alternance, par deux feux tricolores. Les travaux seront effectués par demi-chaussée. Une présignalisation sera mise en place au carrefour Canonniers-Carnot ainsi qu'au carrefour Gare-Faidherbe. Une déviation s'effectuera par la rue du Molinel, le boulevard de la Liberté et la rue Nationale.

Hellemmes Commune associée Vol au vent

C'est en 1783, que les frères de Montgolfier inventèrent le ballon à air chaud. Plus de deux cents ans plus tard, d'autres moyens de voler, plus performants, plus maniables ont remplacé ce drôle d'engin volant. Devenu une passion, le ballon continue néanmoins de surprendre et d'émerveiller. Comme un avion sans aile?

uand on entre chez Jean ou le soir. En effet, les Marc Lequime, on découvre sa passion. Partout sur les murs de sa maison de la rue Faidherbe, sont accrochées des photos de ballons, montgolfières et autres aérostats. Cet Hellemmois de 36 ans a connu ce sport « par hasard ». S'il est vrai qu'il a toujours été passionné par la météorologie, notamment par le vent, fabriquant des stations météo depuis son jeune âge, s'il est vrai qu'il lui arrivait de faire des balades en voilier, c'est un ami, gagnant d'un baptême de l'air en bal-Ion qui lui a fait découvrir l'aérostation. Alors qu'il n'avait jamais volé, il met le doigt dans un engrenage et très vite, en un an, après cinquante heures de vol, il décroche son brevet de pilote. « L'engin est totalement tributaire du vent. » dit Jean-Marc. « Ce vent est différent, varie de sens et d'intensité selon l'altitude. C'est grâce à cette altitude qu'on peut diriger le véhicule, ou plutôt influer sur sa direction car le ballon est capricieux. Ballon est un terme générique qui comprend plusieurs catégories. Il peut être à gaz ou à air chaud, montgolfière ou dirigeable (Zeppelin). Une dernière catégorie, celle qui a permis de faire le tour du

à gaz et à air chaud. La météo est la pièce maîtresse d'un vol de ballon. Il faut un air stable. Si l'hiver, par beau temps, vous avez parfois la chance, en levant les yeux, d'apercevoir un de ces objets vo-

monde, la rozière, est à la fois

courants ascendants et descendants de la journée sont trop dangereux pour un « plus léger que l'air ». Si la hantise des pilotes reste les lignes haute tension, invisibles du ciel, rien ne remplace la sensation de se sentir décoller sans à coup, de se laisser porter par le vent, de contempler le paysage, de faire signe aux «terriens », de se voir poursuivis par les gamins. Pour Jean-Marc, chaque vol est une aventure nou-

Passion, compétition..

« S'il n'y a pas de particularité physique à avoir pour voler, il

transporter le matériel. » dit Jean-Marc. Matériel assez coûteux puis-200 000 et 250 000 francs. Le « Montgolfières Sport Aventure », le club hellemmois de Jean-Marc, créé avec sept autres passionnés, s'est contenté, dans un premier temps, de racheter un vieux ballon publicitaire pour 30 000 francs. La mairie s'est portée garant des frais de fonctionnement.

Si la philosophie de l'aéronaute reste de se laisser porter par le vent, la compétition existe. Jean-Marc s'est essayé très tôt à cette compétition. De meetings amicaux en com-

est préférable d'être costaud pour il a gagné la Coupe des villes et régions d'Europe, à Chalon-sur-Saône. Différentes épreuves, (19 en tout). qu'un ballon neuf est vendu entre peuvent être imposées aux pilotes. Tout dépend de la météo. Une dizaine d'épreuves sont des épreuves de précision. Il faut passer au-dessus d'un « point remarquable », carrefour ou autre, sur lequel a été placée une croix. Le pilote jette alors un marqueur, un sac de sable terminé par une bande de tissu. Le pilote dont le marqueur est le plus proche de la cible a gagné. Le « retour au bercail », autre épreuve, oblige le pilote après être parti d'où il veut, de rallier un « point remarquable ». La chasse au renard est une sorte de poursuite d'un « ballon-renard », parti quelques minutes auparavant. Le « Rendez-vous à l'heure » apporte la contrainte supplémentaire de la durée. La distance la plus courte, la plus grande distance, le triangle le plus grand, l'angle le plus petit sont autant d'épreuves possibles

> coupe d'Europe en poche, va s'attaquer maintenant aux Championnats de France, à bord du nouveau ballon du club, construit cet hiver et taillé pour la compétition. Alors, bon vent!

OLIVIER VER EECKE

• www.nord-mongolfière.com • La Fédération Française d'Aérostation compte 600 à 700 personnes pour 400 ballons.



